

Diasabra  
awor 15 di  
September  
2018 lo cera  
rotonde di Tanki  
Flip pa raspa y  
despues asfalta



Diabierna 14 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**  
Diabierna 14  
Chicken  
Alfredo, Garlic  
bread, Berdura  
**585 5212**

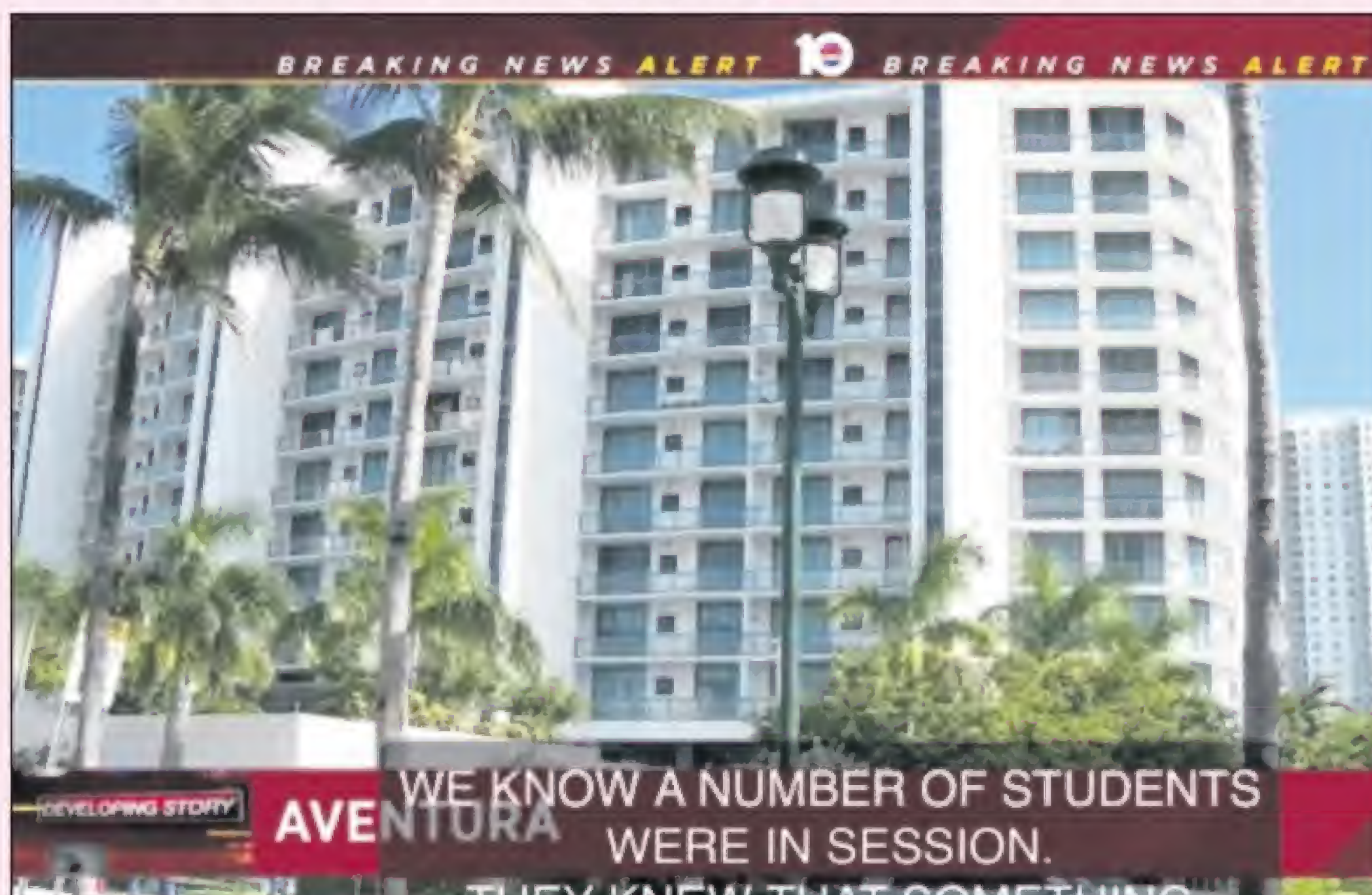
## PROME SOSPECHOSO DI A HORTA ATM DETENI NA AIRPORT, SALIENDO DI ARUBA

Nan a clone 134 ATM-card y horta!



**E TRES SOSPECHOSONAN**

## VAKANTIE A BIRA UN TRAGEDIA NA MERCA



Mucha homber di 9  
año a bay vakantie  
cu famia di Aruba  
pa bishita su mama.  
Den un compleho  
di condominiums  
na Aventura,  
Florida a sosode  
un tragedia unda  
e mucha homber a  
cay for di 12 piso  
. Ta trata di Justin  
Fernandes.

Condolencia na  
famia di e angel  
fayecido!



## Vakantie-rooster pa año escolar 2019- 2020 aproba



Departamento di Enseñanza ta informa cu e vakantie-rooster pa año escolar/ academico 2019-2020 y e ATV-dagen Onderwijspersoneel pa año calendario 2020 a keda aproba pa Minister di Enseñanza, Ciencia y Desaroyo Sostenibel. E procedura pa yega na vakantie-roosters pa school ta como lo siguiente: Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta e instancia responsabel pa traha e concept vakantie-rooster y stipula e ATV-dagen pa "Onderwijspersoneel".

Esakinan ta wordo formula cu e mucha den mente. Entre e liñanan di guia pa formula e rooster tin stipula cu e mucha tin derecho riba 60 dia di vakantie pa año.

E concepto vakantie-rooster siguiyemente ta keda entrega na Dienst Inspectie van het Onderwijs, Directivanan di School y SIMAR pa nan por duna nan input. Finalmente e proposicion ta bay pa Minister di Enseñanza di Aruba pa aprobacion.

Na momento cu tin e aprobacion di e Minister di Enseñanza, e vakantie-rooster oficial ta keda publica y ta comunica esaki na tur e actornan involvi como tambe na Departamento Recurso Humano (DRH) y instancianan manera SMAC, cu e peticion pa tene cuenta cu e rooster di school den nan respectivo planificacionnan.

E ATV-dagen pa "Ambtenaren en Gelijkgestelden" di cada año ta keda stipula pa Departamento Recurso Humano (DRH) y e proposicion ta bay Ministerraad pa aprobacion. E dianan oficial di fiesta pa cada año ta keda publica pa Departamento di Labor.

Na momento cu tin e aprobacion oficial, esakinan tambe ta keda publica riba e website di Departamento di Enseñanza Aruba [www.ea.aw].

Pa mas informacion por acudi na e website [www.ea.aw] y por sigui e desaroyonan atraves di Twitter y Facebook @ EducationAruba.

## Diasabra awor 15 di September 2018 lo cera rotonde di Tanki Flip pa raspa y despues asfalta

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uso di e caminda Caya Ernesto Petronia/Tanki Flip/ Shaba cu diasabra dia 15 September 2018 for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi lo bay cera e rotonde di Tanki Flip pa midi y freez (raspa).

Diamars dia 18 di September 2018 y diarazon 19 di September 2018 for di 2'or di atardi pa 7'or di anochi lo cera e rotonde menciona pa asina por asfalta.

### E desviacionnan di caminda ta lo siguiente:

- Trafico for di Oranjestad ta bira na man robey, Ponton 77 # (dilanti Wema) sali na Tanki Leendert 202 (Misa) sigui pa Tanki

Flip 64d pa sali riba e caminda di Tanki Flip/ Shaba bek.

-Trafico for di Noord lo desvia na Do It Center sigui te Bubali 20d pa rotonde di Hato, te

Pitastraat 101e, sigui te Ponton 67b pa sali riba caminda di Caya Ernesto Petronia bek.

Habitante- y clientenan cu mester acceso pa nan cas y negoshi, lo laga e caminda habri pa asina nan por yega na nan destinacion.

En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uso di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e in-conveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Gobierno di Aruba logrando cambionan significativo riba tereno social



E ta un paso chikito cu un significacion grandi. E logro aki por elimina e barera.

Cu e logro aki Gobierno di Aruba kier contribui na kibra e silencio di abuso y negligencia.

Gobierno di Aruba ayera cu orguyo ta anuncia cu tur yamada pa 588 -1010 number di Bureau Sostenemi, cu ta e meldpunt nacional awor ta completamente gratis. Esaki no ta tur pasobra yamadanan pa 528-1100 di Departamento di Asunto Social na Playa como tambe tur yamada pa 528 -1130 di Departamento di Asunto Social na SN tambe ta completamente gratis.

Sea bo ta yama for di prepaid, postpaid, hybrid y telefon di cas, e yamada aki cu por salba un bida lo no costa abo nada.

Cu esaki nos kier elimina e barera, nos kier kibra e silencio di tur cu ta na peliger y cu mester di ayudo urgente.

Nos ta gradici e apoyo di Suzy Maduro di nos compania nacional di Telecomunicacion Setar kende a cana e caminda su mes pa haci esaki posibel, despues di a ricibi e peticion for di Gobierno di Aruba.

Riba portada Minister Chris Romero y Minister Glenbert Croes conhuntamente cu Minister President di Pais Aruba cu a duna su apoyo total na e bunita iniciativa aki.

Un pabien na Minister Glenbert Croes pa e proposicion. Un danki y pabien na Minister Chris Romero kendenan na nan turno ta aprecia y balora e apoyo di Prome Minister di Aruba.

Poco poco, paso pa paso, Gobierno di Aruba ta logrando cambionan chikito pero cu un efecto sumamente grandi pa bienestar y proteccion di nos hendenan, specialmente nos muchanan.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500

## Prome sospechoso di a horta ATM deteni na airport, saliendo di Aruba

Nan a clone 134 ATM-card y horta!



Un banco local a entrega keho contra tres individuo cu a setup aparato pa horta ATM di banco.

Mesora polis a drenta den investigacion y na airport, ayera banda di 6'or, a detene e prome sospechoso.

### — ULTIMO ORA —

Cuerpo Policial Aruba ta informa: "Awe durante dia un banco a duna keho di un of otro manera hendenan lo a pone cierto aparatonan ariba nan ATM. Recherche trahando conhuntamente cu Grenspolitie a logra detene e prome sospechoso den a caso

aki. Recherche trahando duro ariba e caso pa asina por haci detencion riba personanan cu a cometi e criminalidad aki. Nos unidad special y agentenan ta trahando duro pa asina por combati criminalidad.

Foto cortesia di TeleAruba



E TRES SOSPECHOSONAN



# California Lighthouse temporalmente cera pa publico



Na aña 2015 a cuminsa cu e restauracion di e California Lighthouse y un aña despues a haci e apertura oficial na Augustus 2016. For di e siguiente luna despues di e apertura e Faro na Noord a keda habri oficialmente pa publico y tabata e prome biaha cu e Faro ta habri den 100 aña pa un y tur por subi.

Faro Blanco Restaurant e tempo ey a tuma e reto pa huur e California Lighthouse y asina tabata duna tournan na e bishitantenan. Actualmente e contrato cu Faro Blanco a finaliza y Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), propietario di e Lighthouse ta den conversacion cu potencial partnernan nobo pa maneha e Faro y asina duna tour y acceso na e Lighthouse pa bishitantenan.

Durante e periodo aki e California Lighthouse lo ta cera pa publico pa asina por haci trabaonan di mantencion necesario y tambe finaliza acuerdonan cu e huurdonan nobo.

SMFA ta gradici Faro Blanco pa e trabao haci durante dos aña largo y ta spera cu pronto lo por habri e portanan di e lighthouse un biaha mas pa un y tur por disfruta di e bunita bista for di e top.

Departamento di Obra Publico

# Ceramento di caminda en conexion cu trabaonan di mantencion



Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uso di e caminda di Avenida Milio Croes cu diasabra 15 di September 2018 for di 7'or di mainta te cu diadomingo 16 September 2018 te 6'or di atardi, lo ta cera e caminda menciona (dilanti Dakota

Shopping Paradise) pa motibo cu departamento di riolering mester haci mantencion.

Desviacion ta lo siguiente:  
\* Trafico for di Oranjestad ta desvia na Compleho Deportivo Prospero Trinidad (Avenida Milio Croes 38B).  
\* Trafico for di Airport ta wordo desvia na Avenida

Milio Croes 70.

En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uso di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

# Tur machine di ATM di Aruba Bank ta sigur y ta habri pa uso sin problema

E ekipo di seguridad di Aruba Bank a tuma nota di e informacion cu ta circula den comunidad encuanto e seguridad di uso di machinenan di ATM.

Aruba Bank ta confirma cu clientenan por haci uso di servicionan sin ningun problema. Aruba Bank continuamente ta traha pa garantiza cu tur su sistemanan ta sigur.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



UN WEBSITE INFORMANDO TOCANTE DESARROYO TURISTICO DI ARUBA

# ARUBA TOURISM AUTHORITY TA LANZA

## arubainsight.com

*ACESIBEL PA COMERCIANTE, STUDIANTE, PRENSA Y  
HENTER NOS COMUNIDAD!*

Conforme esfuerzo pa mantene socionan y nos comunidad na altura di e ultimo informacion di tur loke ta pasando den e industria turistico, Aruba Tourism Authority ta orguyoso di por lanza oficialmente e plataforma digital [www.arubainsight.com](http://www.arubainsight.com).

Manera ta custumber, tur luna A.T.A. ta distribui resultadonan (cifranan) turistico di e luna anterior. Awor tur e informacion aki ta disponibel riba [arubainsight.com](http://arubainsight.com), cu e posibilidad cu e usuario por haci comparacion y analisis manera cu e ta desea. E plataforma ta brinda hopi otro informacion incluyendo un 'newsletter' mensual cu ta wordo distribui bao socionan den turismo cu yama 'Aruba Product Update'. Ademas di esaki, lo por haya entre otro e segmento di television cu informacion semanal 'Nos Turismo', relatonan di prensa, campaña- y programanan cu ta cay bao A.T.A. cu ta dirigi pa mehora e producto Aruba, manera e 'Aruba Certification Program'.

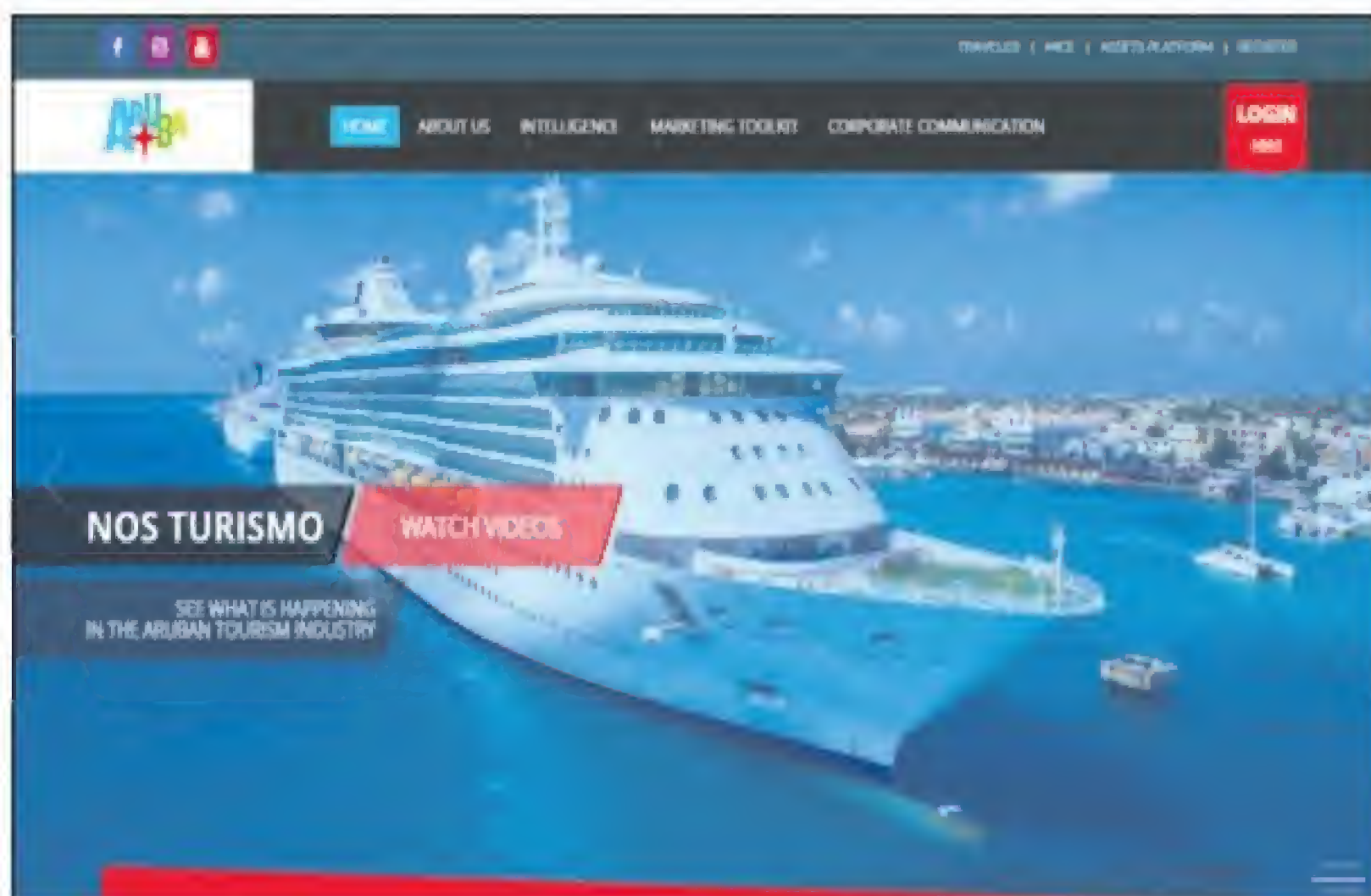
A.T.A. ta conduci diferente estudio cu tambe ta disponibel riba e plataforma aki manera: 'Economic Impact of the Aruba Wedding Market', 'The Shopping Experience, a needs and gaps analysis', 'Affluent Survey'.

A.T.A. lo sigui añadi estudionan cu ta wordo publica riba e plataforma. Fuera di esaki, e plan pa desaroyo di nos producto turistico 'Cu Mira pa Futuro' tambe ta disponibel riba e website.

[arubainsight.com](http://arubainsight.com) ta un pagina hopi practico y facil pa nabega. E parti publico ta provee informacion general manera estadisticanan mensual, kico ta e siguiente evento na caminda, informacion tocante e organizacion mes y informacion di proyectonan di A.T.A. Pa esnan cu ta desea di haci analisis riba informacion historico di nos bishitante, por registra riba e plataforma aki. Djey lo haya acceso dentro di 48 ora pa adkiri informacion profundo.

Mirando cu turismo ta e pilar economico di Aruba, esaki sigur ta valioso pa studiantenan pero tambe pa comerciante- y socionan di turismo cu ta depende di informacion aki pa diferente factor.

Cu e plataforma nobo aki, Aruba Tourism Authority ta expande su esfuerzonan pa mantene nos comunidad informa riba e desaroyonan local den turismo. Bishita [www.arubainsight.com](http://www.arubainsight.com) pa cualkier pregunta, feedback of sugerencia y informacion.

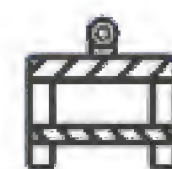


## ATENCION

**CERAMENTO DI CAMINDA EN CONEXION CU TRABAONAN DI TIRAMENTO DI KABEL TENSION HALTO.**

N.V. ELMAR ta informa automobilistanan cu caya di **Rumbastraat** (panort di Plaza Betico Croes) lo ta completamente cera pa trafico motorisa.

**Diamars 18 di september 2018 y  
Diaranson 19 di september 2018  
for di 8:00 am - 4:00 pm**



## AREA CU TA CERA:

Caya di **Rumbastraat** (panort di Plaza Betico Croes) lo ta completamente cera pa trafico motorisa.

En conexion cu e trabaonan aki **N.V. ELMAR** haci un peticion na tur automobilista pa tene cuenta cu e situacion di trafico modifica.

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e trabao aki por causa.

Den caso di emergencia, por yama Departamento di Storing na 523-7147.

## TUMA NOTA DI E SITUACION DI CAMBIO DI TRAFICO:



**ELMAR**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Area cu a kima ta refleha 19% di e total area di Bubali Plas



Directie Natuur en Milieu ta lamenta e sucedido di e candela na Bubali Plas dialuna marduga. E sucedido no solamente a causa panico den comunidad, pero el'a conmove pueblo di Aruba profundamente.

Bubali Plas ta cubri un area di 58 hectare y tin un funcion di sumo importancia como parti di nos ecosistema. Bubali Plas ta Aruba su "wetland" cu tin su propio tipo di vegetacion, cu na su turno ta yuda na atrae hopi fauna local y internacional. E lugar aki tin un biodiversidad halto pa locual a trata nos flora local. DNM su rol den e caso lamentabel aki ta, studia y evalua e daño of impacto ecologico cu esaki tin pa e area. DNM a constata cu 19% di e superficie di Bubali Plas a kima. Na hectare esaki ta 11 hectare. Den e potret por tuma nota di e grandura di e superficie cu a sostene daño di e candela.

Tin mas instancia cu a haci nan midimento- y calculacionan. Pero pa DNM ta mas importante pa monitorea y haci investigacionnan ecologico. Kico esaki ta encera ta lo siguiente: a constata cu e lugar aki ta un neishi pa broei pa hopi especie y ta un lugar importante pa parhanan. E lugar aki no ta solamente e biba di un cantidad enorme

di bestia, pero Bubali Plas ta carga un variedad basta amplio di bestia cu tin e area aki como nan biba. E bestianan ta entre otro: varios tipo di parha Yuwana, Santanero, Cododo, Waltaca, insectonan lastrero y hasta e especie invasivo cu ta e Boa.

DNM a constata cu e flora mas tanto afecta pa e candela ta e Lisdodde (*Typha domingensis*), Fofoti (*Conocarpus erectus*), Kwihi (*Prosopis juliflora*), Hubada (*Vachellia tortuosa*), Cadushi (*Stenocereus griseus*), Tuna (*Opuntia caracasana*) y bushinan (*Melocactus*).

Pa locual ta trata e fauna mes, no a logra haya bestianan morto, pero si webonan cu nan neishi a kima. Pues, posibel perdida di puyitonan.

DNM a sigui monitorea den e ultimo tres dianan y ainda tin señal di huma cu ta sali na e sitio. DNM ta lamenta e caso aki cu siguramente lo tin su consecuencia pa e naturaleza y habitat di hopi parha cu ta frecuente y biba ey. Nos di DNM ta haci un yamada na comunidad pa eherce mas cautela den e temporada di segura aki. Por bishita nos facebook pagina y like esaki pa keda al tanto di desaroyonan relacion cu e topico di naturaleza y medio ambiente na Aruba.



**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALLATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**11R22.5**  
**499**

**295/80R22.5**  
**549**

**295/80R22.5**  
**499**

**7.50R16**  
**265**

**7.00R16**  
**295**

**8.25R16**  
**396**

**155R12C**  
**74.99**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALLATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



Minister Oduber:

*Gobierno ta anuncia cu lo aplica concepto 'Build With Nature'*

## Pa sigui balansa desaroyo economico infraestructural y proteccion di medio ambiente



Durante conferencia di Prensa di Gobierno Minister encarga cu Desaroyo Teritorial Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a anuncia cu decision a wordo tuma pa adopta e maneho cu ta construi

teniendo naturaleza na cuenta 'Build With Nature'. Esaki conforme locual a presenta den Parlamento dos siman pasa.

Esaki ta encera cu e plataforma huridico di ley cu ya caba ta existi mediante

e 'Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkelijk (LRO) cu ta describi; cu na cierto momento Gobierno por exigí un 'aanlegvergunning'. Ta e intencion cu na momento cu sea Gobierno of Sector Privu ta bay haci un verkavelingsplan pa proyectonan di construccion di vivienda, cu prome cu esey tuma lugar mester pidi e 'aanlegvergunning' aki na Departamento di Naturaleza y Medio Ambiente (DNM).

E peticion aki ta encera cu e pida tereno ta wordo evalua pa departamentonan di Gobierno (DIP, DOW, Kadaster y DNM) pa e vegetacion cu tin riba e tereno. Considerando e diferente matanan cu ta proteha pa ley y otro esecienan importante cu por ta riba e tereno, Minister Oduber a splica.

Cu esaki no ta permiti mas pa personanan, gobierno of sector priva, rosa e tereno completamente limpi y dje

ta bay verkavel esaki. E ley di LRO ta permiti cu bo tin cu haci peticion prome cu bo haya un permiso pa rosa e tereno, a base di e ley di proteccion cu tin pa medio ambiente. Consecuentemente por medio di e 'aanlegvergunning' lo ricibi indicacion di e matanan cu mester tuma na consideracion na momento cu ta bay traha e verkavelingsplan cu DIP y DOW mester aproba.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**



# FOOTBALL IS BACK



## FREE PARLEY

### WEEKLY NFL FREE PARLAY CONTEST

**YOU RECIEVE 1 FREE PARLAY TICKET FOR EVERY \$20 OR MORE ON ANY SPORTBOOK WAGER**

- \* NO POINT SPREAD
- \* SIMPLY PICK THE WINNER OF ALL GAMES ON THE CARD
- \* MOST WINNERS WINS
- \* PRIZE IS SHARED EQUALLY WHEN THERE IS A TIE

# AWG 500.00

\* All free Parlay cards must be in 30 minutes before the start of the first game on the weekly card.  
\* Free parlay card will be issued for every Sportbook bet of \$20 or more - 25 points on Glamour Club Card.  
\* One ticket per \$20 bet or more.  
\* Players with the most correct games win. Prize money will be divided between all winners in the event of tie.  
\* Management reserves all rights to cancel or alter promotion at any time.



# more data more value

Be stronger with unlimited rollover data & talk,  
WhatsApp messaging plus talk & text to Digicel.



Quick Pick bundles with data & talk

**300 MB**

Afl. 7 / 1 day

**1.3 GB**

Afl. 29 / 7 day

**4 GB**

Afl. 65 / 30 day

Activate  
now on **My  
Digicel**

**Digicel**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



i'm lovin' it™

SIGNATURE  
CRAFTED  
*recipes*

**Nobo BACON  
SMOKEHOUSE**

**UN SABOR  
EXCLUSIVAMENTE  
PREPARA**

**Double  
Carni**



**Carni**



**Scohe entre Galiña of Carni**



# Minister Dangui Oduber a haci bishita na Stichting Ambiente Nobo



Diahuebs mainta Minister di Salubridad Publico, sr. Dangui Oduber tabata tin e placer di a bishita Stichting Ambiente Nobo na Santa Cruz. Minister a saluda tur e clientenan di Ambiente Nobo y tambe scucha e preocupacionnan di e personal- y voluntarionan.

Stichting Ambiente Nobo a wordo lanta pa Zuster Philothea cu a bay Hulanda bek na aña 2010. E meta di e stichting ta pa yuda hendenan cu tin un limitacion mental pa no keda cas, duna nan actividad pa haci pa asina mantenenan activo. Actividad ta zorg pa un mente sano y ta preveni pa e salud mental bay atras. E clientenan ta varia entre edadnan di 18 pa 73 aña y actualmente ta conta cu un total di 36 cliente.

Despues di haya recorrido di e stichting Minister Oduber a tuma nota di diferente aspecto cu mester wordo mehora. Esun mas primordial ta pa pone airco pa e clientenan como cu ta haci hopi calor. E gobierno aki ta pone e ser humano central y Stichting Ambiente Nobo lo por conta cu e sosten di gobierno, segun e mandatario. Finalmente e Minister kier a gradici tur e personal y voluntarionan cu tur dia ta duna di nan tempo liber pa haci obranan di caridad.



## KOORYMAN



VOLG ONS  
KOORYMANMEGASTORE ARUBA

# DEALS OF THE WEEK

Oferta ta bálido di djabièrne 14 di sèptèmber t/c djaweps 20 di sèptèmber 2018, tanten tin den stòk.

## CARCARE KIT PRESSURE WASHER ELECTRONICO.

- 1600 PSI
- Perfecto pa cas y auto
- Acesorionan inclui
- E compact, light pressurewasher ta brinda mas cu 30 biaha mas precion cu bo slang di jarid y ta usa 80% menos awa.

399.<sup>99</sup>  
**359.<sup>99</sup>**

of 14400 Funmiles

**KÄRCHER**



## HEAVY DUTY STORAGE

- 180 kg pa shelf
- Facil pa hinka den otro
- Adecua pa areanan humido y seco
- L45 X W45 X H 180 cm

99.<sup>99</sup>  
**49.<sup>99</sup>**

of 2000 Funmiles



## BARI DI SUSHI

- 45 Gallon
- Tap cu man pa wanta
- Wielnan duradero
- Traha pa nos klima



15%  
~~69.<sup>99</sup>~~

**Rubbermaid**

**59.<sup>49</sup>**

of 2380 Funmiles

## HEMCHI DI MOP

- Hemchi 26 Qt
- Ta inclui wielnan cu no ta marka

**MEGA BUY!**

149.<sup>99</sup>  
**99.<sup>99</sup>**

of 4000 Funmiles

OVER 30%  
KORTING



KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



WWW.KOORYMANBV.COM





Serlimar cu accion di limpieza den bario di Santa Cruz

# Esaki en conexion cu “World Cleanup Day” di Let's Do It Foundation

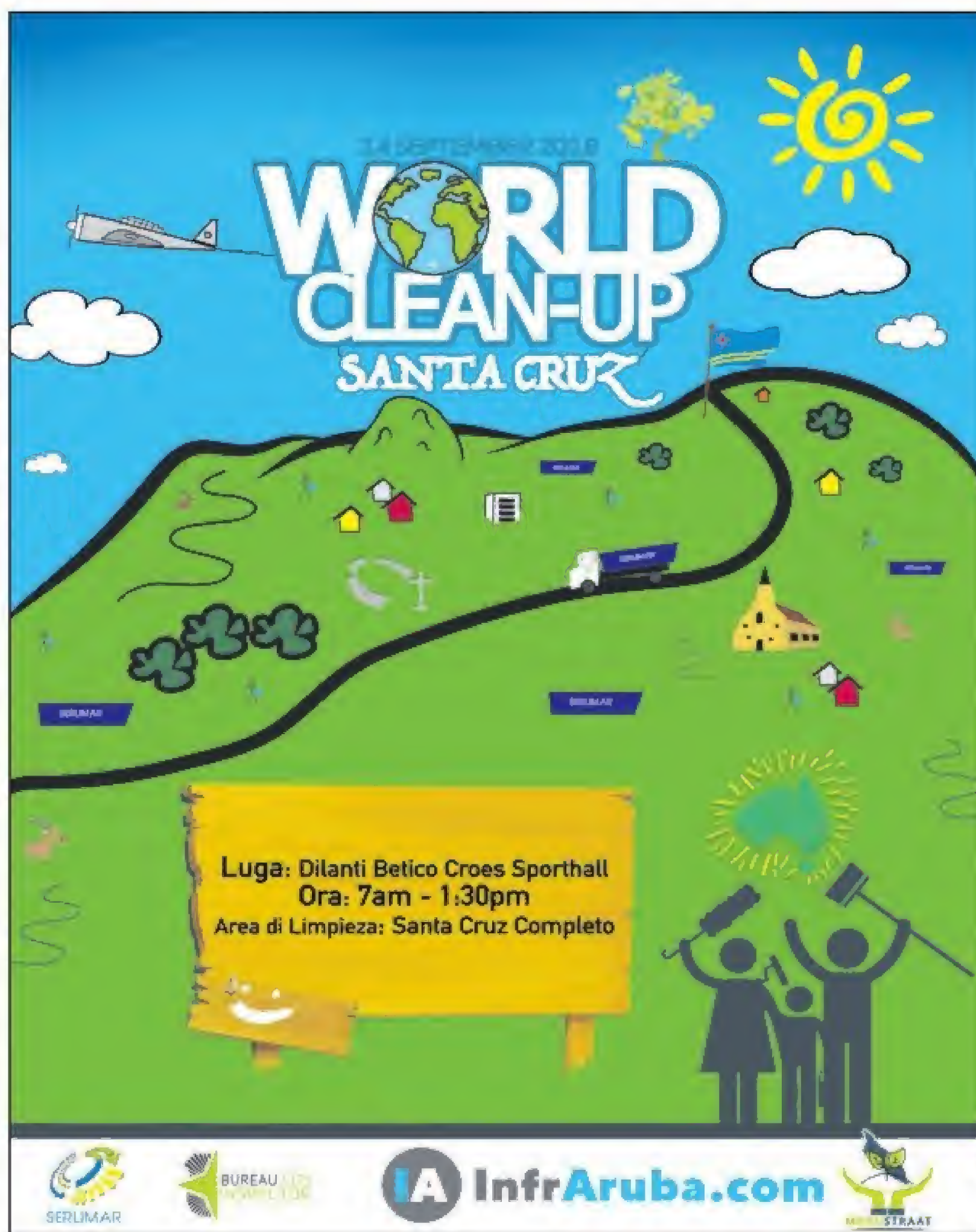
Serlimar Sui Generis ta continua cu Milieustraat 2018 den luna di September cu accion di limpieza grandi den bario completo di Santa Cruz. Dia 14 di September 2018, cuminsando for di 7:00am te 1:00pm lo bay tin personal di Mantencion Bo Bario di Serlimar S G haciendo limpi den diferente area den bario di Santa Cruz. Un total di 104 personal lo ta trahando den bario di Santa Cruz en conexion cu e accion di limpieza grandi aki, cu ta cay bao di e proyecto Milieustraat 2018.

Serlimar S G lo pone 3 container grandi di 30 yarda dilanti di Sporthal na Santa Cruz, unda lo yena e containernan cu desperdicio colecta den bario di Santa Cruz. Habitantenan cu kier benta articulonnan afor tambe por haci esaki door di pone nan desperdicionnan pafor di cura of por trece e desperdicio pa benta den e containernan.

E biaha aki e accion di limpieza den bario di Santa Cruz, cu ta diabierna dia 14 di September, ta uno special, pasobra Serlimar S G ta organiza esaki pa

asina tambe participa como pais na e evento global cu ta organiza pa Let's Do It Foundation, cu lo tuma lugar oficialmente diasabra 15 di September venidero cu e ta e famoso “World Cleanup Day”. Un total di 150 pais lo ta participando na e evento aki, caminda miyones di voluntario lo ta teniendo accion di limpieza tur rond di nan pais. E aña aki pa prome biaha Aruba tambe ta riba e mapa global en conexion cu Word Clean Up Day cu e proyecto Milieustraat 2018. Serlimar S G ta sumamente orguyo di por a logra esaki.

A pone Aruba su nomber riba mapa global pa un causa positivo, cu tin como meta principal crea conscientizacion riba un nivel global, door di promove comportacion positivo y socialmente responsabel y asina hunto como comunidad mantene nos pais limpi y cuida nos medio ambiente. E tiki responsabilidad cu cada un di nos tin como ciudadano pa cu contaminacion di desperdicio y su efecto ariba nos medio ambiente ta un problema grandi



**NEW!**

**ALLTOCAR** 744.59.07 LG SMITH BLVD 114

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**

**#1 TIRE IN AMERICA**

11R22.5 499 295/80R22.5 549 295/80R22.5 499

7.50R16 265 7.00R16 295 8.25R16 396

155R12C 7499

35% MORE STEEL MESH 18 - 16 PLYS

**¡TUBE INCLUDED TOO!**

**¡INSTALATION INCLUDED!**

24/7 ROAD SERVICE 564.36.40

globalmente. Pero como un isla chikito nos tambe por combati esaki conhuntamente cu e otro 150 paisnan door di keda conscientiza y promove mas accion di limpieza riba nos isla.

Pa mas informacion tocante e accion di limpieza di awe, diabierna, dia 14 di September 2018 of proyecto Milieustraat 2018, por tuma contacto cu Marketing & Sales department di Serlimar na 524- 5080 ext.261 of manda nos un mensahe riba Facebook Messenger @serlimararuba.



Gobierno di Aruba:

Gobierno di Aruba ta trahando cu vision

# CRECEMENTO ECONOMICO LO TRECE BIENESTAR Y PROGRESO PA ARUBA



Minister di Economia Xiomara Ruiz-Maduro, hunto cu Stakeholders, ya desde Mei ta desaroyando e areanan pa cual Aruba ta bay busca desaroyo economico. Den e ultimo añanan, Aruba no a conoce mucho desaroyo economico. Crecemento economico no ta un meta riba su mes pero si ta importante pasobra lo crea mas cuponan di trabao, negoshinan lo bay paga mas impuesto entre otro. E ekipo di Minister di Asuntonan Economico hunto cu Stakeholders, a defini 5 area cu Gobierno di Aruba ta pensa cu lo mester enfoca riba nan y desaroya nan. Gobierno lo busca inversionistanan y lo percura tambe pa tur burocracia cu tin entorno di nan actualmente caba, wordo agilisa.

## TURISMO:

E prome area ta Turismo. Turismo ta nos pilar economico cu ta bayendo bon actualmente. Gobierno lo bay enfoca mas riba diversificacion di turismo. Aruba ta conta cu un bon infraestructura pa turismo. Nos tin un bon aeropuerto cu lo wordo expandi. Nos tin hotelnan. Aruba ya ta conoci riba mapa internacional pa turismo. Den

vision economico di Gobierno, lo diversifica turismo cu cultura, deporte, cuido medico y bienestar, y te hasta cu mas aventura.

Pa cultura lo pone enfasis especialmente riba San Nicolas cu lo bira e centro cultural di Aruba. E parti di cuido medico y bienestar ta un aspecto cu lo haya hopi atencion y Aruba ta habri pa inverti pa inversionistanan cu kier inverti den turismo medico na Aruba. Cu e anuncio di Arubig ya nos ta den bon paso pa haya mas dokter pa bin traha na Aruba y yuda mehora e cuido medico.

## CONOCIMIENTO ECONOMICO:

Esaki ta un economia basa riba conocimiento na unda Universidad di Aruba lo wordo involvi cu tur loke nan por ofrece y expande pa atrae bishitante- y inversionistanan pa bin Aruba riba e tereno di innovacion y informacion tecnologico entre otro. Especialmente lo busca solucionnan pa islanan chikito. Ta e intencion pa exporta e ideanan aki y crea di esaki un crecimiento economico. E desaroyonan cu nos conoce den tecnologia entre otro ta cu nos ta produci awa di hopi bon calidad. Esaki

ta parti di tecnologia cu nos mester probecha pa exporta e conocimiento y crea un crecimiento economico rond di esaki.

## AGRICULTURA:

Aruba tin un mercado hopi importante y interesante y nos por desaroya nos pais riba e tereno di agricultura. Mester promove produccionnan local, produccionnan organico. E desafio mas grandi te ainda ta e awa y su costo. Cu e metodo innovativo y cu cooperacion

necesario, lo logra surpasa e retonan aki tambe.

## LOGISTICA:

Lo desaroya Aruba den un hub logistico pa aerolinianan den region y pa barconan crucero. E Proyecto Gateway 2030 di aeropuerto lo expande e posibilidadnan na aeropuerto.

## BLUE ECONOMY:

Blue economy ta economia basa rib'e desaroyo y conservacion di e area marino. Lo haci uso maximo di loke

nos tin den nos area marino pa aporta na crecimiento economico di nos pais.

Awor cu e 5 areanan aki a keda identifica, Gobierno di Aruba lo cuminsa busca inversionistanan cu tin mester pa e puntonan aki wordo realiza. Gobierno di Aruba ta trahando cu vision pa desaroya nos economia y trece mas bienestar y progreso pa nos pais.

## IMPORTANT NOTICE



## IMPORTANT NOTICE

### CMB ATM's and Cash dispensers

Dear customer,

Our Bancomatico ATM's are outfitted with Anti-Skimming devices, which ensure for a safe transaction at all times.

While we do our part in applying the latest technology to protect your banking, we also want to remind you to never share your PIN-code with anyone.

Once again, we assure you that we constantly monitor our Bancomatico ATM's and that they are safe for use.

We thank you for choosing us.



Bo banco **amigo**

[cmbjw.com](http://cmbjw.com)

[f cmbnews](#)

[@ cmbnv](#)

[bobancoamigo](#)





## Landsexamen 2019

informacion / inscripcion:

[www.ea.aw](http://www.ea.aw)

Oficina Central di Estadistica  
12-09-2018

## Migrantenan den nos sociedad

*Durante e lunanan di october pa december 2016, Oficina Central di Estadistica (CBS) a tene un estudio bao di migrantenan na Aruba. E estudio aki a carga e nomber "Aruba Migration and Integration Survey (AMIS)". E meta di e estudio tabata pa obtene informacion tocante, entre otro, e caracteristicanan y e moda di bida di migrantenan na Aruba. E estudio a dirigi su mes principalmente riba e grupo di migrante cu recientemente a yega Aruba, esta personanan cu a nace pafo di Aruba y a bin bida na Aruba den e ultimo dies añanan.*

CBS a publica recientemente e prome articulo cu ta contene informacion cu a wordo colecta durante di e AMIS. E articulo aki ta obtenibel riba e website di CBS, [www.cbs.aw](http://www.cbs.aw). Akinan ta sigui un resumen cortico di e prome resultadonan.

Un total di 1,092 migrante recien di 14 aña of mas di edad, a wordo entrevista hunto cu e miembronan di nan hogar. Pa cada hogar un migrante principal a ser identifica, cual ta e prome persona den e hogar cu a establece su mes na Aruba. Den total, 832 migrante principal a ser entrevista.

E resultadonan di e AMIS ta indica cu mayoria persona ta immigra directamente for di nan pais di nacemento, cu mayoria biaha ta paisnan Latino Americano, manera Colombia, Republica Dominicana y Venezuela.

E resultadonan tambe a indica cu un 77 por ciento di migrante principal tin intencion di establece nan mes na Aruba, indicando como motibonan principal cu na Aruba nan tin un bon calidad di bida (nan gusta aki nan y nan famia ta bida aki nan) y un situacion economico faborabel (nan tin un bon trabao na Aruba).

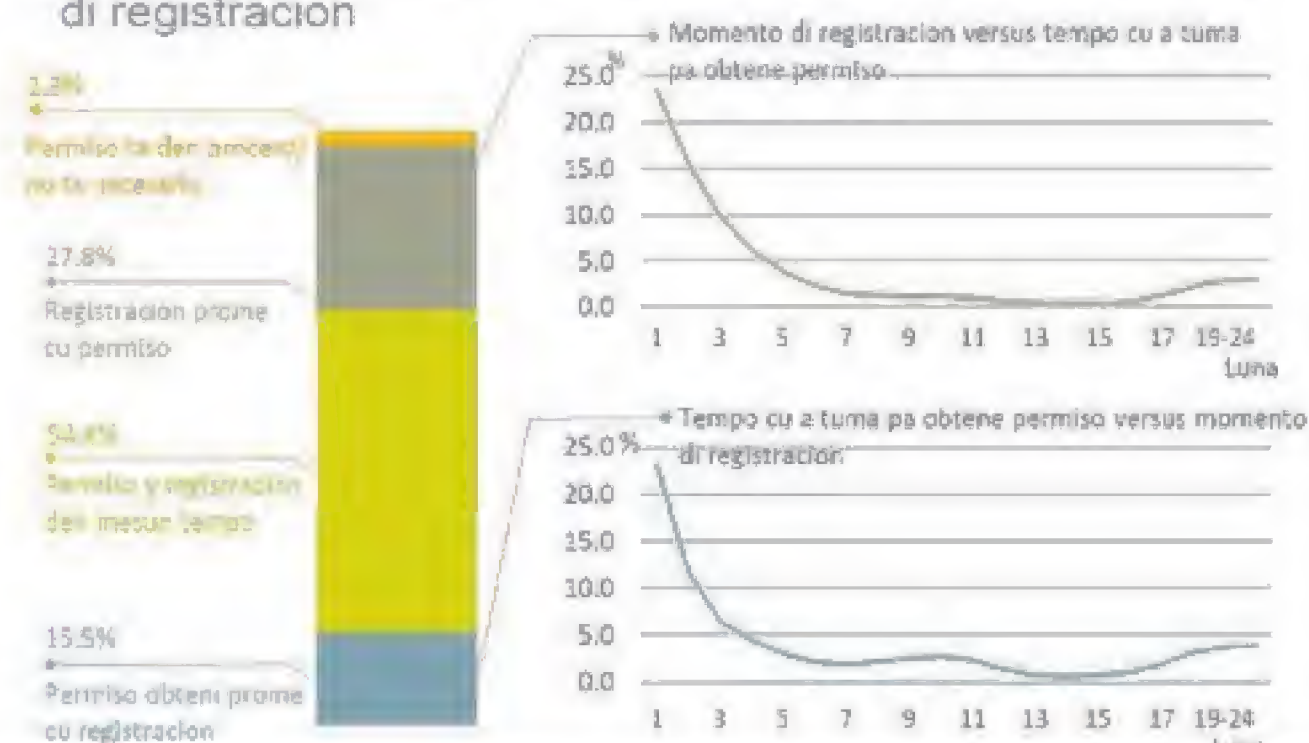
En general, casi 3 di cada 4 migrante principal (74.5%), a indica di ta sinti nan mes mas contento awor cu nan ta bida na Aruba, compara cu prome cu nan a immigra. Den total, 90.4 por ciento a bisa di ta satisfecho cu tur area di nan bida ye mayoria (81.6 por ciento), a indica cu nan no ta sinti nan mes discrimina na Aruba. Sinembargo, mas o menos 34 por ciento a indica cu stranheronan no ta wordo trata husto den e maneho implementa door di e gobierno di Aruba.

En general, casi 3 di cada 4 migrante principal (74.5%), a indica di ta sinti nan mes mas contento awor cu nan ta bida na Aruba, compara cu prome cu nan a immigra. Den total, 90.4 por ciento a bisa di ta satisfecho cu tur area di nan bida ye mayoria (81.6 por ciento), a indica cu nan no ta sinti nan mes discrimina na Aruba. Sinembargo, mas o menos 34 por ciento a indica cu stranheronan no ta wordo trata husto den e maneho implementa door di e gobierno di Aruba.

Tres den cada 4 migrante principal a indica cu nan tabatin sea familiar- of amigo ta bida na Aruba prome cu nan a bin bida akinan. Siete di cada 10 migrante principal a jega nan so y mas di 80 por ciento no a trece ningun otro persona despues of tin e intencion di trece otro persona bin bida na Aruba.

Interesante ta cu apesar di e procedura usual di admision, mas o menos mitar di e grupo di migrante principal a indica cu nan a obtene nan permiso di residencia dentro di 1 pa 3 luna despues di ta na Aruba y 8.3 por ciento di migrante principal a indica di tabata bibando ya caba mas di 1 aña na Aruba prome cu nan a obtene nan permiso di estadia.

Figura 1. MMA segun tempo pa obtene permiso y tempo di registracion





A.T.A. REFIRIENDO NA TURISMO STAY-OVER DI JANUARI TE CU AUGUSTUS 2018:

# ARUBA SU TURISMO A AUMENTA CU 1.9% Y ENTRADA PA KAMBER DI HOTEL A AUMENTA CU 12.4%

Aruba a yama bonbini na un total di 733.297 bishitante 'stay-over' durante e prome 8 luna di 2018. Esaki ta 1.9% (+13.484 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2017. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.6% (+43.597 turista) cual ta igual na un total di 703.951 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecimiento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Brazil y Hulanda entre otro. Pa Augustus, Aruba a ricibi un total di 91.534 bishitante stay-over, cu ta 0.8% (+736) mas compara cu e mesun luna aña pasa. Excluyendo bishitantenan di Venezuela, por mira cu esaki ta 7% (+5.495 turista) mas cu ta igual na 84.355 bishitante pa nos isla pa Augustus 2018.

## Turismo 'stay-over'

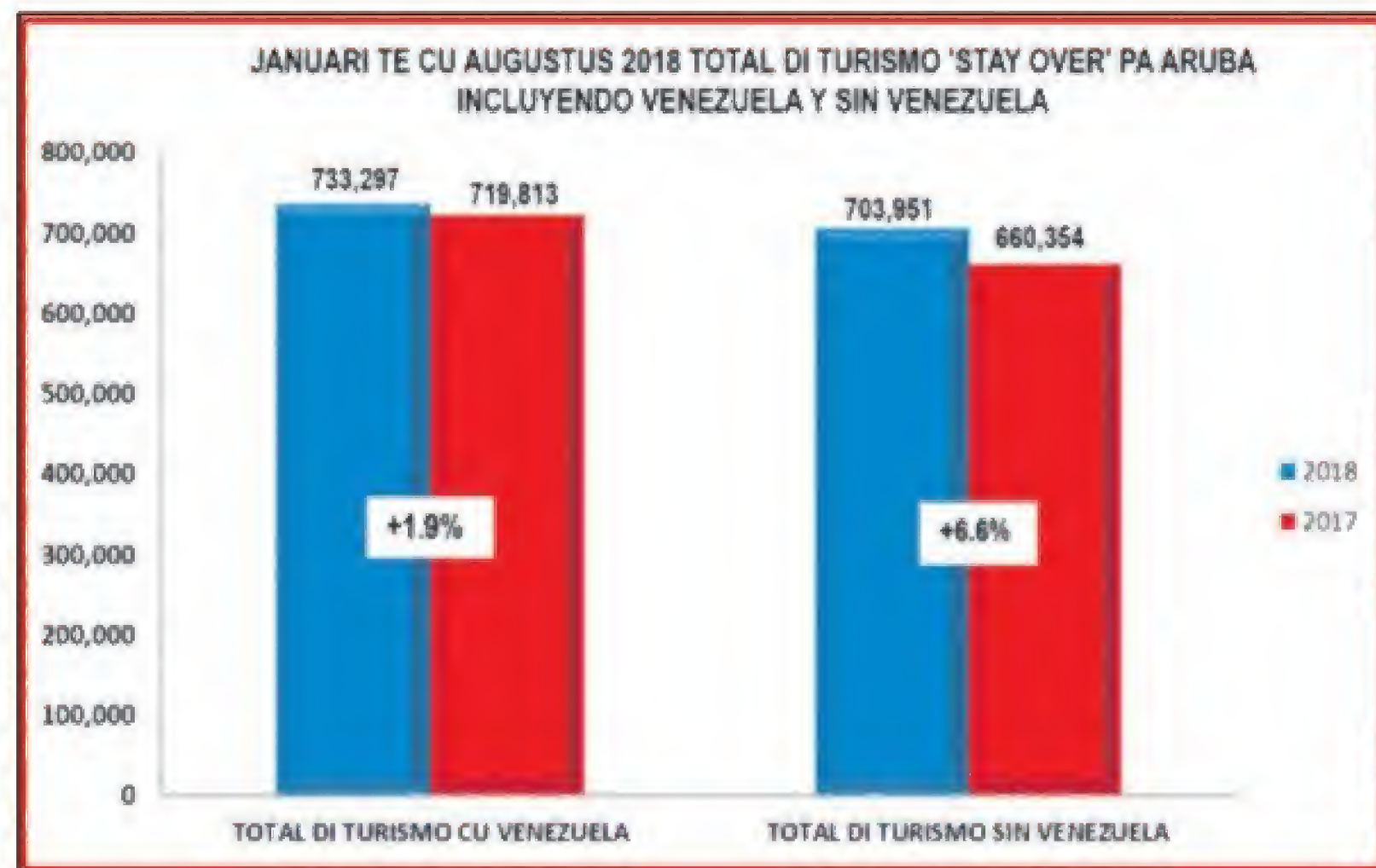
Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu Augustus aña pasa, pa 2018 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 6.8% (+3.922 turista/ total 61.648 turista) y a trece 67.3% di total di turismo pa nos destinacion. Na Augustus, Merca a aumenta cu 7% (+3.876 turista/ total 59.160 turista) y Canada a aumenta cu 1.9% (+46 turista/ total 2.488 turista) compara cu e mesun luna na 2017. Di Januari pa Augustus 2018, Norte America a trece 547.892 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 7.4% (+37.781 turista).

E continente Latino

Americano a baha cu 18.8% (-3.911 turista/total 16.849 turista) unda Venezuela a baha cu 39.9% (-4.759 turista/total 7.179 turista) compara cu Augustus aña pasa. Colombia a aumenta cu 22% (+607 turista/total 3.367 turista) y Brazil a baha cu 11.4% (-121 turista/total 936 turista). E continente di Latino America a trece 18.4% di e total di turismo pa luna di Augustus na nos isla. Di Januari pa Augustus 2018, Latino America a trece 104.297 turista pa Aruba, cu ta 19.8% (-25.709 turista) menos compara cu e mesun temporada aña pasa.

Pa lora ta Europa por nota cu turismo a subi cu 5.2% (+504 turista/total 10.205 turista) compara cu e mesun luna aña pasa. Reinonan Uni a baha cu 37.9% (-1.071 turista/total 1.757 turista). Manera informa anteriormente door di e asina yama 'BREXIT' na Inglatera, TUI a haya nan mes obliga di cancela un di e dos charternan for di e destinacion aki, pa Aruba. Por mira cu e perdida di 7.500 asiento y e caida di e mercado di Reinonan Uni ta wordo compensa cu crecimiento for di otro paisnan. Mayoria di esaki ta cu e di 7 vuelo adicional pa siman di KLM cu A.T.A. a logra confirma na November aña pasa. Ademá, TUI Hulanda a subi nan cantidad di asiento pa Aruba pa asina A.T.A. Europa ta keda contribui na crecimiento di turismo di calidad pa nos destinacion.

For di otro paisnan Europeo; Holanda a aumenta cu 3.6%



(+116 turista/ total 3.326 turista) y Alemania a aumenta cu 6.3% (+30 turista/ total 511 turista). Ademá nos por mira un aumento for di Italia cu 57% (+1.117 turista/ total 3.075 turista). E continente Europeo a representa 11.1% di turismo pa Aruba pa luna di Augustus. Di Januari pa Augustus 2018, Europa a trece 57.118 turista pa Aruba, cu ta 1.6% menos (-916 turista) compara cu e mesun temporada aña pasa.

## Turismo Crucero

Durante Augustus 2018, 43.632 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 17 diferente barconan crucero. Compara cu luna di Augustus aña pasa, turismo crucero a baha cu 5.6% (-2.568 turista crucero): na Augustus 2017 Aruba a haya 46.200 bishitante for di 16 crucero. Pues 1 barco crucero mas cu aña pasa.

Di Januari pa Augustus 2018, un total di 527.247 pasahero

crucero a bishita Aruba (un aumento di 2.7% / +14.022 pasahero mas) riba un total di 215 diferente crucero (un aumento di 0.9% :2 barco mas).

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa aña 2017 a contribui cu AWG 3.078.5 miyon den nos economía, cu ta un aumento di 6.5% compara cu e mesun temporada na 2016.

## Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di Augustus 2018, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 14.7% compara cu Augustus 2017. Esaki den cifra ta US\$ 203.00 na 2017 compara cu US\$ 232.89 pa 2018. Di Januari te cu Augustus 2018, ADR a subi cu 10.8% y den cifra esaki

ta US\$ 275.91. E entrada pa kamer disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 12.4% di US\$ 176.75 na Augustus 2017 pa US\$ 198.62 na Augustus 2018. Pa e prome 8 luna di 2018 RevPAR a aumenta cu 12.4% - US\$ 239.29. E anochinan ocupa (ORN) pa kamer a baha cu 2.3% pa Augustus 2018. Pa e prome 8 luna di 2018 ORN a aumenta cu 1.3%.

E prome 4 luna di 2018 e cifranan di AHATA ta basa riba 14 propiedadnan, incluyendo Holiday Inn Resort y mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. For di Mei 2018 e cifranan ta basa riba 13 propiedad - excluyendo Holiday Inn Resort. For di Augustus 2018, e cifranan ta basa riba 15 propiedad, incluyendo Boardwalk Hotel y Brickell Bay Beach Club.



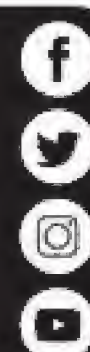
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**400.000,-**

\* Afl. 300.000,- + Afl. 100.000,-  
sorteo ta awe nochi extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





TEST BO OIDO GRATIS!

## QUOTA INTERNATIONAL OF ARUBA ta organiza su SHATTER SILENCE WEEK anual otro siman!



Ya pa mas di 30 aña caba QUOTA International of Aruba ta organiza su SIMAN di KIBRA SILENCIO, unda ta pone atencion na concientizacion pa proteccion di oido. QUOTA su SHATTER SILENCE WEEK lo cuminsa dialuna 17 di September te cu diabierna 21 di September, 2018. E aña aki atrobe lo tin oportunidad pa haci test di bo oido gratis na e lugarnan di semper. Traha bo afspraak liher pa haci bo test di oido.

Por yama e siguiente instancianan pa haci bo

afspraak pa test bo oido gratis:

SVB - San Nicolas, Bernhardstraat 67-C, San Nicolas, Tel: 527-2732; FEPO, Engelandstraat 15, Oranjestad, Tel: 583-1016; Optica Oduber & Kan, Caya G. F. Betico Croes 222, Tel: 582-4719.

Un palabra di gratitud na tur Miembro di Prensa cu ta dunando nan apoyo na QUOTA y e bunita trabao cu ta wordo eherce. Cu articulo aki por aprecia potretnan di miembronan di QUOTA durante entrevista cu Prensa dunando informacion



na publico en general di nos SIMAN di KIBRA SILENCIO.

Quota International of Aruba ta existi ya pa 31 aña na Aruba dunando servicio y concientizacion na e importancia di Cuido di bo Oido. QUOTA International of Aruba ta un club di damas di nos comunidad cu ta profesionalnan, ehecutivo- y doñonan di nan propio negoshi. Hunto nan ta traha ariba proyectonan pa asisti otro instancianan di nos comunidad y asina logra haci bida di nos conciudadanonan mihor.

Gobierno di Aruba:

Mision Comercial Bogota:

## ULTIMO FECHA PA APLICA TA DIALUNA 17 DI SEPTEMBER

Crecemento economico ta trece bienestar y progreso pa nos pais. Minister di Economia Xiomara Ruiz-Maduro, hunto cu Stakeholders a defini 5 area di desaroyo economico cu lo crea mas cupo di trabao y mas negoshinan cu lo paga mas impuesto entre otro. Gobierno awor lo busca inversionistanan cu tin mester pa e 5 puntonan aki wordo realiza.

Den cuadro di esaki, tin un Mision Comercial cu lo tuma lugar na Colombia. Esaki ta e prome Mision Comercial cu ta sali bao di Gabinete Wever-Croes. Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta encabeza e delegacion di Aruba pa e Mision Comercial aki cu lo tuma lugar diano 25 pa 29 di

November proximo na varios ciudad di Colombia entre otro Medellin, Cali, Cartagena y of Bogota.

Mision Comercial Bogota ta un delegacion di Reino; Aruba, Corsou, Hulanda y Sint Maarten porta tambe, cu ta bay hunto na diferente lugar na Colombia pa presenta tur loke cu Aruba tin pa ofrece como tambe haya informacionnan necesario di tur tipo di negoshi cu tin ey. E mision ta wordo dirigi door di Prome Minister di Hulanda, Mark Rutte hunto cu Minister di Economia, mr. Xiomara Ruiz-Maduro di Aruba y Minister di Economia di Corsou, mr. Steven Martina.

Gobierno di Aruba ta haci invitacion na sector comercial pa uni na e delegacion aki pa experimenta loke cu Colombia tin pa ofrece pero tambe pa muestra loke cu Aruba tin pa ofrece y loke cu nos kier na Aruba cu e obhetivo pa atrae mas lazonan comercial.

Ultimo fecha pa aplica pa Mision Comercial Bogota ta dialuna 17 di September.

Inscripcion ta bay via Reino. Bo por haci esaki online na: [https://www.evitesendmail.nl/missies/col\\_18/web/col\\_18\\_missies.php](https://www.evitesendmail.nl/missies/col_18/web/col_18_missies.php).

Tambe bo por haci esaki via di Departamento di Asuntonan Economico unda por haya tur informacion necesario.





Un reliquia di pasado a para caba na nada

# Comunidad di Aruba y San Nicolas tristo pa mira con un “landmark” di antes a bay perdi



Riba Facebook ta circulando un post cu ta muestra con tristo pa mira cu un lugar asina conoci y asina stima pa pueblo, ta bay perdi. Ta trata aki di e edificio di Greenhill Grocery cu den pasado tabata bao di maneho di sr. Kelvin Yhap. Segun cu nos por a lesa relato di e ciudadano Robert Fortin riba Facebook, dia 3 di April 1950 el'a pasa e grocery pa su yiu Yip Koon Wong bao di e mesun nomber. Despues cu rond Aruba e grocerynan a cuminsa cambia pa supermarket nan a dicidi di cuminsa traha un edificio nobo cu a ser yama Greenhill Supermarket.

Fortin por corda con nan a lanta cu nan y tabata bay tur diadomingo benta sushi na

dump na Zeewijk pa despues bay lama na Eagle Beach. Anto anochi bandi 7'or nan tabata bay coy cangreu banda di Cura Cabay. Cerca nan Fortin a siña cushina diferente cuminda Chines. Asina ta hopi anecdota inolvidabel cu el' a bin corda y awor tin cu mira con un patrimonio di antaño ta pasa pa historia.

Antes nos por a corda cu e gobierno anterior kier a converti e edificio aki den un Carnival Museo, pero esaki a keda na aroz con coco. Hopi ta esnan cu ta pensa cu lo ta mas cu bon pa traha un mall chikito den e edificio of hasta converti e edificio aki den un MFA pa San Nicolas, pero ban wak kico futuro lo bay bin cun'e.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**TELEFON:**  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Minister Besaril na celebracion di 50 aña di Iskes

Den Haag – Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a presencia un recepcion grandi na ocasion di 50 aña di existencia di e compania Iskes. Tanto Jim Iskes cu ta doño, como Ronald Vergouwen cu ta managing director a duna Minister Besaril un caluroso recepcion y a expresa nan gratitud cu e presencia di e mandatario na nan hubileo. Minister Besaril a wordo acompaña pa Roy Hart di Economische Acquisitie di Cas di Aruba.

Iskes ta un compania di famia Iskes y ta grandi y profesional den e mundo maritimo. For di nan base na Ijmuiden den cercania

di Amsterdam nan ta brinda serviccionan riba diferente tereno manera towmento, rescate riba lama y trainingen cu simulator. Pa tres aña caba Iskes ta partner di Aruba Ports Authority pa loke ta servicio di towmento di barconan den haf di Aruba.

Managing director Ronald Vergouwen lo bishita Aruba proximamente pa sinta y reuni cu diferente instancia gubernamental y partner di Iskes na Aruba.

Riba e potret drpd: Roy Hart, Jim Iskes, Guillfred Besaril, Ben Iskes y Ronald Vergouwen

E potret ta cortesia di Cas di Aruba



## Awe 14 di September 2018 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:15 am: Veredicto: C.A.G.I.

Pa 8:15 am: Verdicto: R.C.F.

Pa 8:15 am: Pro forma. A.J.Q.G. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia di un suma di placa y/of un tas y/of un cadena di oro di un y/of tres persona riba 21 di Maart 2018, conhuntamente cu un otro of otronan. E violencia a encera cu a drenta supermercado di un di e personanan y a saca arma riba dje y a bis'e: "Duna mi e placa" y/of cu a punta e arma riba un otro persona y a ranca su tas y su cadena y/of a pone e arma riba pecho di e di tres persona y a bise: "Bo move mi ta mata bo". A.J.Q.G. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia di un suma di placa di un y/of dos persona riba 23 di Maart 2018, conhuntamente cu un otro of otronan. E violencia a encera cu drenta supermercado di e personanan y a saca arma riba nan. A.J.Q.G. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 21 di Maart 2018 y 23 di Maart 2018.

Pa 8:15 am: Pro forma. J.C.F.K. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto y di posesion di un arma di candela y balanan riba 12 di Mei 2018.

Pa 9:00 am: J.A.C. ta wordo acusa di a intencionalmente tuma bida di un persona riba 3 di November 2017, di violacion di e persona aki, secuestro y/of ladroncia di un suma di placa.

**Aplica Awor!**

# VUT 2018

**ULTIMO DOS SIMANNAN PA HACI PETICION**

**TE CU 30 DI SEPTEMBER 2018 DRH TA:**

- DUNA INFORMACION
- ASISTI CU E CALCULACION DI 'VUT-UITKERING'

**PA CONSULTA**

522-9999 / [vut2018@drh.gov.aw](mailto:vut2018@drh.gov.aw)

**Durante orario di atardi, personal di DRH lo atende segun afspraak.**





**LUCKY LUCIANO'S**  
PIZZA

**LUCKY LUCIANO PIZZA & CANAL 22**  
**TA INVITABO PE CLASH DI BOXEO**

# CANELO vs GGG 2

**BIN MIRA E PELEA NA LUCKY LUCIANO PIZZA**  
(SITUA DILANTI VALERO PALM BEACH)

**DIASABRA 15 SEPTEMBER 2018 PA 8PM**  
**CANAL 22 TA INVITA**



**BUCKET DE HEINEKEN**  
(6X) AFL. 30.00



**BBQ CHICKEN PIZZA**  
AFL. 25.00





# BALASHI KNIGHTS A MASACRA TEAM 99!



Kudawecha - Un tabata tin awa pa laba! Ya pa basta tempo caba despues cu Team 99 a gana Balashi Knights, e ultimonan aki tabata den busca di revancha! Diasabra ultimo, Gran hefe Glenn "Mobutu" Croes a presenta cu'n team cu lo pone Rambo soda friu! Un gang di mercenario a presenta na 99 Bar & Restaurant arma te djente cu lo ultimo den tecnica di domino bao palo!! Doño di Team 99 a lappi un grupito den otro di su mas fiel ayudantenan cu e por a haya pa wak si por scapa cara un tiki, pero simplemente Balashi Knights a bin style di "Superpower"!! Den un frega di wowo, Balashi Knights a bay dilanti cu 7-0!! A kere cu ta un sapateria Team 99 lo kier habri pasobra un tras di otro zapato blanco tabata cay! Despues di pauze, Balashi Knights a sigui cu su masacre total, y un rato despues Team 99 mester hisa bandera



blanco hayando un sota di 21-10!! Den un entrevista "larga distancia", capitan di Team 99 a declara cu su miho hungadornan ta den exterior, y e a haye obliga di bin cu su "Z-Team"! Pero shonnan wanta duro p'e fin di siman benidero! Ya di basta tempo tin un cos ta brouw entre e famoso "Chelo Loco" y e renombrado Snor, den un challenge pa wak ta ken ta dokter den domino! Despues di hopi nego-

siacion estilo "Don King", porfin a logra pone e dos contricantenan "face off" contra otro, y diasabra awo, 15 di september, pa 8'or di anochi, e dos rivalnan aki cu nan team lo bataya den e unico Domino Square Garden na mundo, pa haya sa ken por yama su mes rey di domino! Pues shonnan, no perde e gran bataya aki, Team Chelo vs Team Snor, "The Showdown", "The Clash of the Century", lo tuma luga

diasabra anochi pa 8'or na 99 Bar & Restaurant na

**SOLO** Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



# Trahador a denuncia ciudadano cu a filme y pone riba Facebook sin permiso

Diarazon den oranan di mainta tempran intermediación di Polis a wordo pidi na un caso na Spaanslagoenweg. Un ciudadano a haya problema cu un trahador di Gobierno cu ta haci limpieza. Pa expresa su malcontento el a filma e empleado y pone riba Facebook. E empleado awor ta bay entrega keho contra e ciudadano aki pasobra e no kier kita e filmación.

Tabata rond di di 8.05 di mainta cu ta presenta na Warda di Polis e señora G (35), kende ta desea entrega keho di difamación. Central a manda un patrue pa intermedia den e problema aki cu a tuma luga na Spaans Lagoenweg.

Segun G., e ta traha como contractista na DOW pa haci banda di caminda limpi, kita yerbanan, corta mata y mantene e camindanan limpi en general.

E dia prome e tabata ha-

ciendo su trabou den area di Ir. Laymesstraat, ora cu un habitante di e cas ey dilanti a acerke. E señora a papia bis'e pa no haci e tereno dilanti su cas, na e otro banda di caminda, limpi debi cu e ta pro naturaleza y no kier pa haci trabou riba e tereno ey. G. a bisa e señora cu e ta haciendo su trabou y a dicidi di yama su hefe. El a bisa e señora tambe cu si su hefe bisa stop, e lo no haci e area en cuestion limpi. De lo contrario e lo sigui cu su trabao. Door di esaki a surgi un discusion of intercambio di palabra.

G ta admiti cu el a uza palabranan menos bunita y cu el a uza su dede di memey den direccion di e señora ora cu e señora a cuminsa film'e y saca su potret. Despues el a tende cu e señora a pone e filmacion y potretnan riba Facebook. E ta haya cu e señora a haci esaki pa dañá su nomber. Pa tal

motibo e ta desea intermediación di Polis pa kita e potret y filmacion for di Facebook.

E patrue a bay papia cu e habitante. E señora di inicial H (60) a declara na Polis cu berdad el a bay papia cu e señora pa colabora pa no kita e yerbanan riba e tereno dilanti su cas. G a bira fresco y a usa palabranan menos bunita den su direccion. El a cuminsa filma y saca potret di e naturaleza pa e hendenan mira kico ta pasando cu e naturaleza.

H a sigui bisa Polis cu den pasado el a haci un peti-

cion pa haya e tereno en cuestion dilanti su cas. E no a sigui atende mas cu e peticion aki. Polisnan a bisa H cu e tereno en cuestion ta di Gobierno (pueblo) y e maneho di DOW ta pa mantene esaki limpi. A splik'e cu H tabata simplemente haci su trabou y cu e no mag mete cu su trabao. Si e tin un reclama, e mester a haci esaki na DOW. H. ta bisa cu el a wordo menaza door di G pa cual e Polisnan a bisa cu e por bay Recherche pa entrega keho.

Tambe a yega na e sitio e hefe di G, esta e homber

di inicial V. El a declara cu e ta na altura di e situación, problema. Ta berdad cu H a haci un peticion pa haya e tereno en cuestion, pero cu esey no ta riba su nomber. Pues ta di Gobierno (pueblo) ainda. E tereno mester wordo haci limpi y pa evita mas problema a dicidi cu lo manda un otro persona pa sigui cu e trabou. Polis a bisa G cu e por bay Recherche entrega un keho mirando cu H, no kier kita e potret y filmacion di Facebook. No ta conoci si despues esaki a wordo kita voluntariamente.

## Homber a menaza chauffeur involvi den accidente

Diarazon ta presenta na Warda di Polis San Nicolas e señora SY di 49 años y su yiu muher Y di 21 años pa entrega keho di menasa.

E señoranan ta bisa cu un dia prome e yiu muhe tabata involvi den un accidente na altura di Botica Seroe Preto.

E otro partido, chauffeur di un Kia Picanto shinishi, despues di e accidente a bini den nan direccion. E homber a cuminsa insulta nan y

kier a bringa cu nan. Ora cu e mama di Y a yega na e sitio, e homber a cuminsa insult'e tambe y kier a bringa cun'e.

Pa evita problema, SY y su yiu a dreña den e botica. Pero e homber a sigui nan y a tuma un postura di kier bringa. Na e Botica tin grabacion di e sucedido. Aparentemente e homber ta biba banda di e botica. E dos señoranan a bisa cu nan tin miedo pa nan bida, pasobra e homber a bisa nan: "Mi ta bay haya sa ken boso ta y unda boso ta biba. E cos no ta caba aki nan."

A informa e damanan cu nan ta traha un rapport y cu un patrue ta wordo manda na cas di e homber pa papia cun'e y tuma su datonan.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500

*100 Dia Prome Cu Pasco*

*Preparando Pa Fin Di Anja*

*15 September pa 30 December*

*Sintonise Na Radio y Televisión*

*Presenta Pa Cecilito Lopes*





**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua**

## Macuarima Indians te derota Spuiters 2-1 mientras Logros ta gana Piratas y celebra nan promer victoria den AA

Campeonato HEINEKEN fast pitch dedica na na baluartenan Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wiwi Maduro a continua riba tereno na Pos Chiquito.

Den e promer encuentro di anochi den categoria AA Macuarima Indians den gran forma ta logra un victoria importante derotando Spuiters 2-1. Spuiters ta pica ariba den bom di promer inning y Macuarima ta empata den cabez di dos inning 1-1. Den cabez di 5 inning Macuarima ta anota e careda cual porcierto ta resulta mas despues e careda di victoria.

Macuarima Indians 2 careda, 7 hit, 1 error y ta laga 7 coreador na base. Spuiters 1 careda, 5 hit, 1 error y ta laga un total di 12 coreador den circulacion. Pa Macuarima Indians a destaca na bate Edgard Flanegin 2-1, Carlos Croes 3-3 cu 1 rbi aportando ofensivamente na su propio causa, Jermin Ras 3-1 cu 1 rbi y Carlos Mejia 3-1. Pa Spuiters a luci den causa perdi Deyon Peterson y Reison Alvarado di 3-1, Gerald Tromp 3-2 cu 1 rbi y Arsan Wester di 2-1. Carlos Croes a lansa un tremendo partido tirando 6 inning pa un total di 102 lansamento permitiendo o careda limpi, 4 base por bola y 4 ponche pa pone

e victoria riba su number. Henk Arnold tambe por mira atras riba u tremendo actuacion tirando 81 lansamento permitiendo 2 careda limpi, 2 strike outs y 1 base por bola pero mester conforma su mes cu e derota. Den e di dos wega di anochi e muchanan di Jose di Logros ta anota 6 careda den cabez di 6 inning pa bolter e score 9-8 pa asina savoria y celebra nan promer victoria den categoria AA.

Logros 9 careda, 10 hit, 4 error y ta laga 9 coreador na base. Piratas 8 careda, 7 hit, 4 error y ta laga 10 coreador den circulacion. Mihor bateadornan pa Logros ta Junior Simon y Alexander Groeneveld ambos di 2-1, Rashi Barry 3-2, Jose Rosario Acosta 3-2 cu 2 rbi, Clemente Garcia Gil 2-1 cu 2 rbi. Pa Piratas a luci na plato Ramon Gonzalez 3-2, Jonathan Perez 2-1, Leyvis Gonzalez 4-2 cu 2 rbi y Franny D'Oleo 3-1 cu 4 rbi. Clemente Garcia Gil ta drenta releva gar Bautista den di 4 inning y ta seya e victoria riba su number. William Bentez ta bay 4 inning y dos tercio y ta bay cu e derota riba su number. William ta wordo releva pa Richard Marrero. Campeonato den pleno desarrollo.



**SOLO**  
Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**  
e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





## Noord-Holland overweegt zoet water per schip aan te voeren om verzilting

Een deel van Noord-Holland krijgt volgende week mogelijk zoet water dat per schip is aangevoerd. Het gaat volgens het ministerie van Waterstaat om een voor Nederland unieke maatregel.

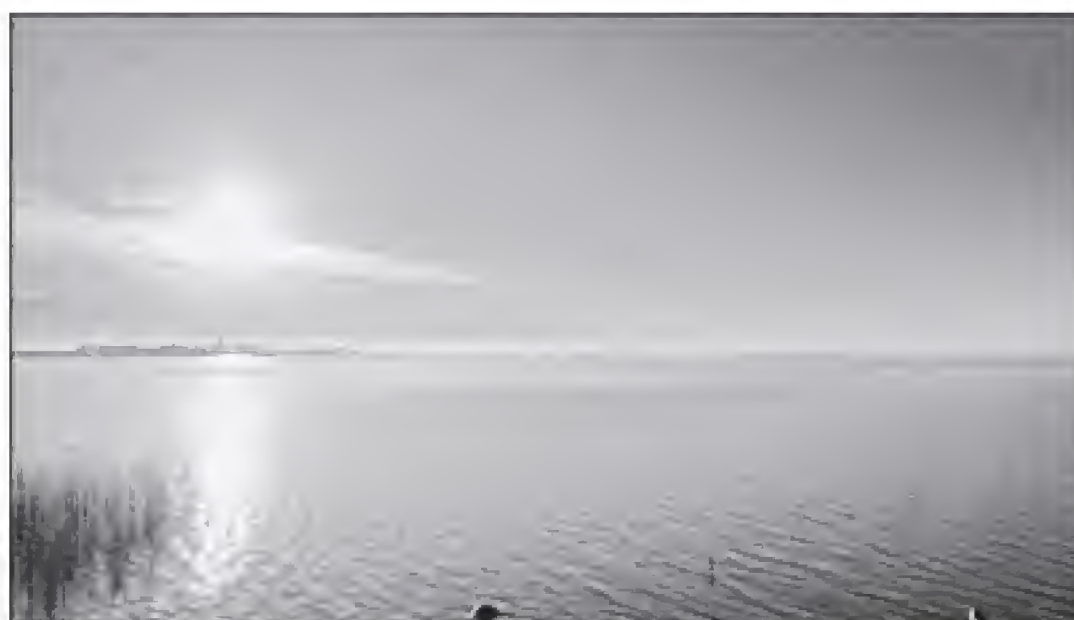
Drinkwaterbedrijf PWN haalt kraanwater voor West-Friesland gewoonlijk bij Andijk uit het IJsselmeer, maar het water uit het meer is door de droogte al wekenlang erg zout.

Nu ligt er ook nog een zoutbel precies voor het innamepunt, zodat PWN geen water kan innemen.

Dat hebben Rijkswaterstaat en minister Cora van Nieuwenhuizen donderdag aan de Tweede Kamer laten weten.

Mensen kunnen het zoutere IJsselmeerwater wel drinken, maar het is niet lekker. Als de problemen voortduren, zullen schepen halverwege volgende week op een andere plek in het IJsselmeer water gaan halen. Met dat zoetere water worden de bekkens bij Andijk gevuld, waarna PWN er drinkwater van maakt.

Onduidelijk hoe lang zoutbel blijft



Op dit moment worden volgens het ministerie twee tankschepen klaargemaakt, die elk acht keer per dag heen en weer gaan varen naar een punt in het meer waar het water zoeter is. Het water

is bestemd voor 60.000 huishoudens.

Omdat niet te voorspellen is hoelang de zoutbel voor Andijk blijft liggen, is ook niet te zeggen of en hoelang de schepen gaan varen.

Het IJsselmeer is de grootste zoetwaterbuffer van Nederland. Rijkswaterstaat is al weken bezig om het zoutgehalte in het meer naar beneden te krijgen. Er zijn extra pompen en bellenschermen geplaatst en er wordt geregeld gespuid op de Waddenzee. Nu blijkt dat dat onvoldoende helpt, is deze nieuwe maatregel bedacht.

PWN haalt gewoonlijk bij Andijk 24 miljoen kubieke meter water per jaar uit het IJsselmeer om er drinkwater van te maken.

## Glennis Grace door naar finale America's Got Talent

Glennis Grace heeft een plaats in de finaleronde van talentenjacht America's Got Talent weten te bemachtigen.

In de nacht van woensdag op donderdag werd bekend dat Grace, die in de halve finale het nummer This Woman's Work van de Britse zangeres Kate Bush ten gehore bracht, door is naar de laatste ronde van de talentenjacht. Ze kreeg hierna een staande ovatie. Grace liep het risico geëlimineerd te worden; drie andere acts waren al gered door het aantal stemmen dat ze sinds de halve finale hadden gekregen en één andere act was door de jury gekozen. De vijfde act die door zou gaan, moest het hebben van stemmen die tijdens de bekendmaking nog binnenkwamen. Grace was uiteindelijk die gelukkige.

"Naar mijn mening heeft Amerika vanavond de juiste keuze gemaakt. Dat denk ik echt", aldus jurylid Simon Cowell over de plaatsing van Grace. "Het was een lastige avond,



maar Glennis heeft haar plek in de finale zo erg verdiend."

Meteen nadat ze te ho-

ren kreeg dat ze door was naar de finale, was Grace opgelucht en blij. "Dank dat jullie me gered heb-

ben", richtte ze zich tot het Amerikaanse publiek. "Ik ben zo blij dat ik naar de finale mag, dat was mijn doel."

De zangeres mag op 18 september als een van de tien acts haar opwachting maken in de finale van de

talentenjacht. De winnaar van het dertiende seizoen van America's Got Talent, die een dag na de finale bekendgemaakt wordt, gaat er vandoor met 1 miljoen dollar en een show in Las Vegas.

### TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

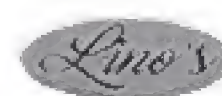
Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

748- 8280



### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAJA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI EN GENERAL



**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



### TRAINING TAAL&REKENEN

#### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnnonan 6de klas school basico)

Dianan : september 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



# Trekkingslijst van de Landsloterij

18de Trekking																		13 september 2018																	
1921 150	4104 150	6259 150	8576 150	10821 150	13146 150	15363 150	17795 150	19869 150	22164 150	24051 150	26235 150	28761 150	30884 150	33084 150	35284 150	37484 150	39684 150																		
1932 150	4116 150	6265 150	8582 150	10822 150	13147 150	15360 150	17796 150	19872 150	22169 150	24054 150	26208 150	28772 150	30888 150	33120 150	35320 150	37520 150	39720 150																		
1948 150	4131 150	6287 150	8615 150	10865 150	13151 150	15402 150	17799 150	19879 150	22195 150	24068 150	26251 150	28778 150	30900 150	33166 150	35366 150	37566 150	39766 150																		
1962 150	4132 150	6289 150	8631 150	10874 150	13159 150	15432 150	17823 150	19924 150	22200 150	24070 150	26292 150	28792 150	30924 150	33190 150	35390 150	37590 150	39790 150																		
1984 150	4162 150	6339 150	8639 150	10879 150	13230 150	15437 150	17829 150	19977 150	22218 150	24085 150	26294 150	28794 150	30930 150	33196 150	35396 150	37596 150	39796 150																		
1985 150	4163 150	6340 150	8640 150	10880 150	13231 150	15438 150	17830 150	19978 150	22219 150	24086 150	26295 150	28795 150	30931 150	33197 150	35397 150	37597 150	39797 150																		
1986 150	4179 150	6330 150	8607 150	10903 150	13268 150	15477 150	17834 150	19986 150	22231 150	24115 150	26244 150	28799 150	30925 150	33193 150	35393 150	37593 150	39793 150																		
2023 150	4243 150	6330 150	8712 150	10916 150	13272 150	15477 150	17855 150	19985 150	22235 150	24131 150	26249 150	28805 150	30944 150	33194 150	35394 150	37594 150	39794 150																		
2024 150	4245 150	6357 150	8744 150	10937 150	13280 150	15477 150	17862 150	19986 150	22238 150	24158 150	26254 150	28811 150	30945 150	33195 150	35395 150	37595 150	39795 150																		
2025 150	4264 150	6364 150	8772 150	10953 150	13284 150	15477 150	17863 150	19987 150	22253 150	24166 150	26264 150	28816 150	30946 150	33196 150	35396 150	37596 150	39796 150																		
2026 150	4266 150	6375 150	8792 150	10984 150	13302 150	15477 150	17861 150	19988 150	22261 150	24170 150	26267 150	28818 150	30948 150	33198 150	35398 150	37598 150	39798 150																		
2027 150	4276 150	6389 150	8799 150	10991 150	13318 150	15477 150	17857 150	19989 150	22284 150	24178 150	26268 150	28814 150	30949 150	33199 150	35399 150	37599 150	39799 150																		
2028 150	4281 150	6394 150	8809 150	10994 150	13321 150	15477 150	17858 150	19990 150	22284 150	24179 150	26269 150	28815 150	30950 150	33200 150	35400 150	37600 150	39800 150																		
2040 150	4301 150	6429 150	8805 150	11000 150	13355 150	15477 150	17816 150	19993 150	22311 150	24243 150	26266 150	28893 150	31103 150	35393 150	37593 150	39793 150	39793 150																		
2041 150	4304 150	6448 150	8817 150	11007 150	13357 150	15477 150	17841 150	19994 150	22322 150	24254 150	26268 150	28913 150	31104 150	35394 150	37594 150	39794 150	39794 150																		
2054 150	4313 150	6450 150	8820 150	11008 150	13364 150	15498 150	17842 150	20070 150	22340 150	24276 150	26262 150	28967 150	31123 150	35393 150	37593 150	39793 150	39793 150																		
2073 1000	4352 150	6466 150	8852 150	11005 150	13379 150	15541 150	17957 150	20082 150	22360 150	24284 150	26263 150	28974 150	31154 150	35395 150	37595 150	39795 150	39795 150																		
2079 150	4352 150	6472 150	8861 150	11005 150	13381 150	15547 150	17983 150	20100 150	22378 150	24292 150	26269 150	28980 150	31156 150	35396 150	37596 150	39796 150	39796 150																		
2112 150	4352 150	6489 150	8862 150	11010 150	13410 150	15547 150	17984 150	20101 150	22381 150	24309 150	26271 150	28981 150	31157 150	35397 150	37597 150	39797 150	39797 150																		
2124 150	4352 150	6490 150	8863 150	11010 150	13410 150	15547 150	17985 150	20102 150	22382 150	24310 150	26272 150	28982 150	31158 150	35398 150	37598 150	39798 150	39798 150																		
2135 150	4352 150	6495 150	8875 150	11087 150	13417 150	15547 150	17986 150	20103 150	22383 150	24311 150	26273 150	28983 150	31159 150	35399 150	37599 150	39799 150	39799 150																		
2142 150	4352 150	6513 150	8893 150	11101 150	13425 150	15547 150	17987 150	20104 150	22384 150	24312 150	26274 150	28984 150	31160 150	35400 150	37600 150	39800 150	39800 150																		
2152 150	4352 150	6529 150	8903 150	11109 150	13437 150	15623 150	18008 150	20200 150	22440 150	24363 150	26264 150	28985 150	31208 150	35400 150	37600 150	39800 150	39800 150																		
2159 150	4324 150	6528 150	8913 150	11121 150	13440 150	15646 150	18013 150	20205 150	22445 150	24364 150	26277 150	28986 150	31209 150	35401 150	37601 150	39801 150	39801 150																		
2199 150	4352 150	6533 150	8916 150	11144 150	13445 150	15670 150	18020 150	20206 150	22447 150	24366 150	26281 150	28987 150	31210 150	35402 150	37602 150	39802 150	39802 150																		
2212 150	4352 150	6539 150	8926 150	11156 150	13456 150	15671 150	18021 150	20207 150	22448 150	24367 150	26282 150	28988 150	31211 150	35403 150	37603 150	39803 150	39803 150																		
2217 150	4352 150	6545 150	8927 150	11157 150	13457 150	15672 150	18022 150	20208 150	22449 150	24368 150	26283 150	28989 150	31212 150	35404 150	37604 150	39804 150	39804 150																		
2222 150	4352 150	6552 150	8937 150	11182 150	13462 150	15677 150	18023 150	20209 150	22450 150	24369 150	26284 150	28990 150	31213 150	35405 150	37605 150	39805 150	39805 150																		
2240 150	4366 150	6576 150	8958 150	11192 150	13469 150	15678 150	18043 150	20291 150	22523 150	24486 150	26292 150	28997 150	31202 150	35392 150	37592 150	39792 150	39792 150																		
2246 150	4366 150	6584 150	8960 150	11235 150	13469 150	15678 150	18040 150	20294 150	22520 150	24480 150	26293 150	28991 150	31205 150	35395 150	37595 150	39795 150	39795 150																		
245 150	4404 150	6605 150	8993 150	11240 150	13479 150	15687 150	18020 150	20321 150	22543 150	24486 150	26294 150	28992 150	31206 150	35396 150	37596 150	39796 150	39796 150																		
256 150	4404 150	6625 150	8993 150	11240 150	13479 150	15687 150	18020 150	20321 150	22543 150	24486 150	26294 150	28992 150	31206 150	35396 150	37596 150	39796 150	39796 150																		
257 150	4404 150	6625 150	8993 150	11240 150	13479 150	15687 150	18020 150	20321 150	22543 150	24486 150	26294 150	28992 150																							





## Optimismo ta bolbe na mercadonan pa aumento di tasanan na Turkia y dialogo Merca-China

Señalan di acercamento comercial entre Merca y China y un aumento di e tasanan di interes na Turkia, un mercado emergente cu a sufri turbulencia recientemente, a alenta e apetit di inversionistanan pa activonan di riesgo y un aumento di un indice di accionnan mundial.

Wall Street a sigui e aumento di e principal mercadonan di Asia despues di noticianan cu e gobierno di Presidente Donald Trump lo a acerca China pa un buelta nobo di combersacion comercial. E accionnan Europeo a cera casi sin cambio.

E banco central di Turkia, den un demostracion straño di independencia, a ignora atakenan nobo di e presidente Tayyip Erdogan y a eleva e tasanan di interes den mas di un tercio pa 24 por ciento.

Pa 9'or y 35 di anochi, e indice MSCI Mundial, cu ta considera accionnan di 47 pais a subi cu 1,14 por ciento of un 0,22 por ciento, na 515,17 unidad. E indice MSCI di accionnan emergente a avansa un 1,36 por ciento.

E promedio industrial Dow Jones a subi 147,07 punto of un 0,57 por ciento, na 26.145,99 unidad, mientras cu S&P 500 a avansa 15,26 punto of un 0,53 por ciento, na 2.904,18 unidad, Nasdaq a cera cu un aumento di 59,481 punto of un 0,75 por ciento na 8.013,71 unidad.

Tabata tin hopi obstaculo obvio pa e apetit pa e riesgo durante e verano (boreal)," Michael Metcalfe, hefe di strategia global di State Street Global Markets, a bisa. "E ta dunami e sensacion cu e siman aki nos ta cuminsando na mira algun rayo di solo entre e nubianan," el a



agrega.

E dollar, cu tabata un refugio durante e disputanan comercial, a cay un 0.26 por ciento frente na un canasta di moneda.

E mayor movimiento riba

e mercadonan di divisa tabata di e lira Turco, cu a cay un 3 por ciento despues cu Erdogan a pidi recorte di tasa, pero despues a subi un 4,71 por ciento ora cu e yamadonan a wordo

ignora.

Na America Latina, e real y e peso Argentino a cay apesar cu e otro mone-danan di e region a subi. Na Brasil tin preocupacion pasobra e candidato

di extrema derecha Jair Bolsonaro no por tabata capaz pa bin cu su campaña, incluso den un probabel balotahe, tras di a wordo puñala den un evento proselitista siman pasa.

**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

Model	Regular Price	Outlet Price
36B20L	99.99 AWG	39.99 AWG
58R	129.99 AWG	99.99 AWG
40R	119.99 AWG	119.99 AWG
24R	119.99 AWG	119.99 AWG
55D23R	119.99 AWG	119.99 AWG

**THE BEST QUALITY STANDARD**  
**GERMAN CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

LG SMITH BLVD 114 ☎ 744.89.57





# Con pa cura e dolor di garganta cu awa lauw y honing?

Dolor di garganta ta un di e molesternan mas comun y nos tur a sinti algun biaha. Pa suerte, caba cun'e ta hopi facil: solamente bo mester purba e alternativa natural aki cual nos ta recomenda. Siña cura e dolor di garganta cu awa lauw y honing! Ta probabel cu den bo lachinan ya bo tin un excelente remedi pa caba cu e dolor di garganta y ainda bo no sa. Nos ta referi, por supuesto, na honing, cu, combina cu awa lauw of tibio ta dunabo un alivio inmediato na bo dolor.

Cual ta e causanan di e dolor di garganta?

E dolor di garganta, conoci tambe como faringitis, ta un dolencia hopi comun. E ta wordo caracterisa door di presenta sintomanan manera raspamento di garganta, tosamento, dificultad y dolor ora di guli y den algun caso, keintura. Sin embargo, solamente poco caso di dolor di garganta ta rekeri pa e wordo trata cu antibiotico. Normalmente e molester ta bay su mes of cu ayudo di calmante y remedinan antiinflamatorio den algun dia.

E causanan ta varia. Por ehempel, den e caso di muchanan, e infeccion estreptococico, causa pa e bacteria esterptococo, ta hopi comun. Den adolescente y adulto, nan ta sufri di mononucleosis, tambe tey presente e dolor di garganta como sintoma. E virus manera verkoud of influenza, ta un causa comun di dolor di garganta.

Alergia ta presenta dolor di garganta entre su sintomanan, vooral ora



cu nan ta wordo provoca pa e falta di humedad den e ambiente. Esaki ta debe cu e aire seco ta promove e aparicion di virus y bacteria entre otro. P'esey, den temporadanan friu, malestarnan respiratorio sa aparece cu mas frecuencia den temporadanan friu.

Polucion tambe ta un causa di dolor di garganta y por supuesto, e mal habitonan manera humamento. Den e ultimo caso aki, humadonan pasivo tambe por wordo afecta, pa cual por padece di e molester di ta exponi pa hopi tempo na e inhalacion di huma.

Cualnan ta e beneficijan di honing pa e dolor di garganta?

Honing, ademas di ta dushi, tin hopi beneficio pa nos salud. Aunke sigur bo ta usa pa haci bo bebidanan dushi, compaña bo desayuno of inclui nan den algun desert, tambe tin un poderoso remedi natural cu

bo tin cu probecha.

E substancia maravioso aki tin propiedadnan antibacteriano, antiinflamatorio, hidratante, cicatrizante y calmante. P'esey e ta perfecto pa trata enfermedad di malestarnan respiratorio manera dolor di garganta.

E ta reduci e secrecion di slijm y e tosamento por ta causante di e dolor di garganta. E ta alivia e raspamento of e kimamento, ya cu e ta actua como un capa protector y humectante riba e zona.

E ta combati e bacterianan y ta evita cu e infeccion propaga of mantene pa hopi tempo. Ademas, e ta controla e alergianan na polen cu, den algun caso ta provoca dolor di garganta.

Ta existi remedinan natural cu ta yuda pa desaparece dolencia den algun dia. Por supuesto, nos ta recomenda un opcion natural y hopi dushi pa trata e molester aki: honing. Hunt cu un poco awa lauw, e

por alivia e dolor den poco dia y lo bo por retoma bo ritmo di bida sin ningun malestar.

Awa lauw y honing pa cura e dolor di garganta

Ingrediente

- 1 cup di awa (250 ml)
- 2 cuchara di honing (50 g)

Preparacion

- Coy un weya y pone keinta e ekivalente na un kopi di awa te ora cu e ta bon lauw.
- Despues dilui 2 cuchara di honing den e awa y gorgel cu e mezcla. E tratamiento aki bo por haci'e tur dia, mainta y anochi, te ora cu e dolor desaparece.

Cu e remedi aki lo reduci e inflamacion den e garganta y lo alivia e dolor. Si bo ta prefera, bo por añadi un poco di lamunchi na e mezcla y tum'e como infusion, esaki tambe ta excelente pa cura e dolor di garganta.

Corda cu pa preveni e dolor di garganta ta posibel. Pa esey bo mester tuma cierto medidanan di higiena y cambio di habito. Laba bo mannan bon y evita hinca nan den bo boca. No grita ni forsa mucho bo vocalnan. Evita e contacto cercano cu personanan cu tin un virus, verkoud of griep. Si bo ta humado, purba di laga e mal habito aki mas pronto posibel.

Den caso di no por a cura e dolor di garganta durante un siman y bo no tin señal cu e ta mehora, acudi na bo dokter. Por trata di un infeccion mayor den cual bo garganta ta solamente un di e zonanan afecta.







## Maradona a bolbe Mexico tras di completa tramite di visa di trabao



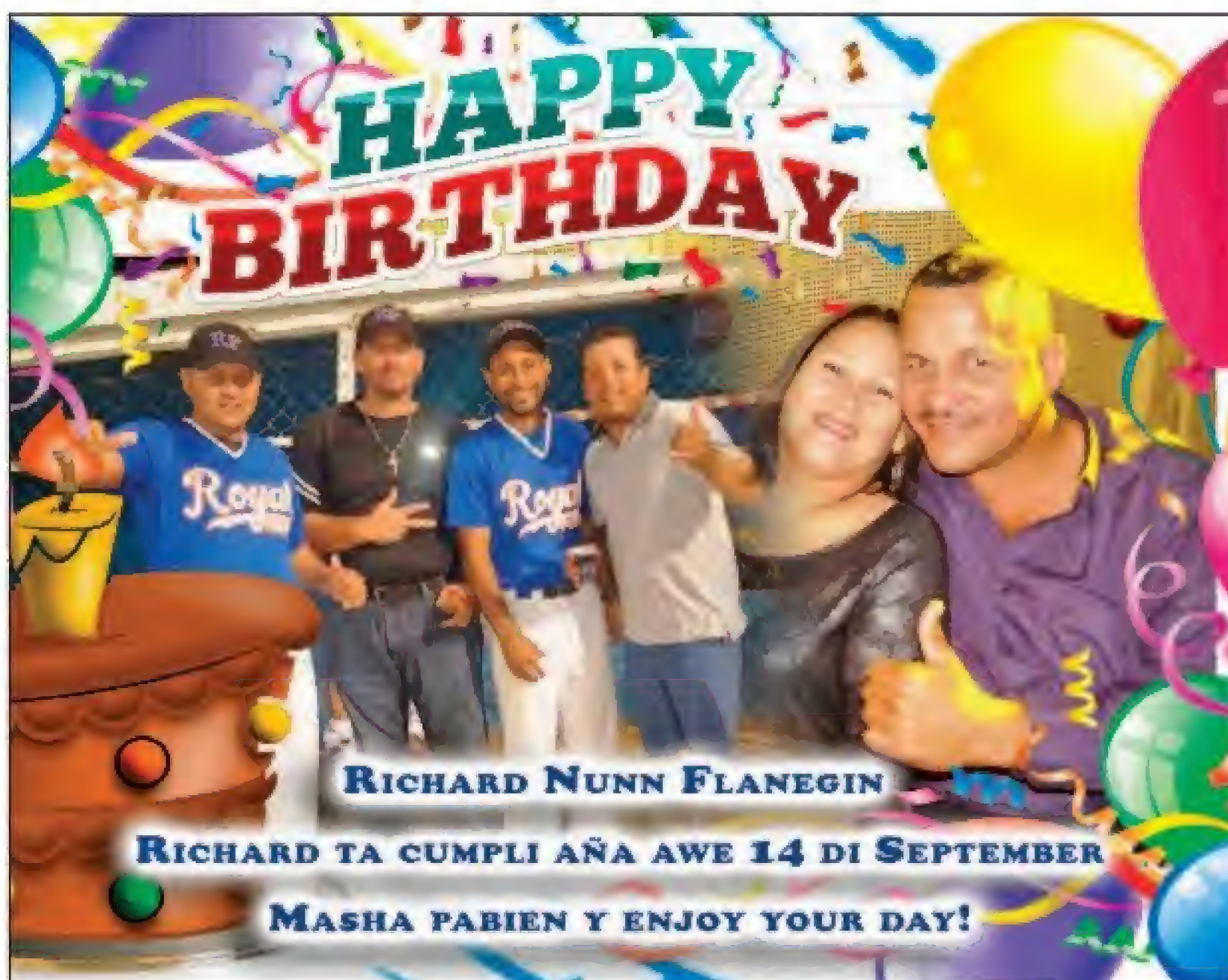
E ex-futbolista Argentino Diego Maradona, a regresa Mexico pa sigui prepara su debut como tecnico di Dorados de Sinaloa, tras di a biaha pa Guatemala pa finalisa e tramite di su visa di trabao. Siman pasa, e campeon di mundo cu e seleccion di Argentina na 1986, a wordo designa di manera sorpresivo como director tecnico di Dorados de Sinaloa, un ekipo di e division di ascenso di futbol Mexicano. "Mi a caba di yega mi cas nobo, Sinaloa, di regreso di un biahe di trabao pa Guatemala. Nos

ta laborando desde 7'or di mainta cu mi abogado Matias Morla. Nos lo bolbe na e entrenamentonan cu los Dorados de Sinaloa, pa defini e ekipo di e dialuna cu a pasa," Maradona a skirbi riba su rednan social. E texto a wordo compaña pa un potret unda cu por a mira Maradona hunto cu su abogado y su asistente tecnico, Luis Islas, dilanti un avioneta priva cu e club a facilit'e pa e por a realisa e viahe. E debut di Maradona como tecnico na Mexico lo ta dia 17 di September, ora cu Dorados ricibi Cafetale-

ros di Tapachula den e di ocho hornada di e torneo Apertura local, unda cu e

club ta ubica na e di prome cu penultimo lugar cu tres punto, despues di tres em-

pate y igual cantida di derota.



Tanki Leendert Giants Softball Team

Copa Noord 2018 dedica na:

Gabriel "Chiki" Dijkhoff  
Tico Danies  
Franklin Danies  
Vincent Willems  
Franklin Croes  
Aldwin Acosta  
Richard Krozendijk  
Eugene Helder

15-Sep-18	Diasabra		
2:30 - 4:00	DHL	vs	ProTEC
4:15 - 5:45	Superplus	vs	Kudawecha Redskins
6:00 - 7:30	Royal Power	vs	Kudawecha Indians
7:45 - 9:15	Montaña Braves	vs	Calabas Blue Jays

16-Sep-18	Diadomingo		
9:30 - 11:00	Warriors	v/s	Gallero Coneccion
11:15 - 12:45	Bad Boys	vs	Tanki Leendert Giants
1:00 - 2:30	Royal Power	vs	Novatos
2:45 - 4:15	Montaña Braves	vs	Kudawecha Redskins
4:30 - 6:00	Calabas Blue Jays	vs	Kudawecha Indians

Copa Noord 2018 @ Centro Bario Noord  
Diadomingo 16 september 2018 5:00 pm Zeta Band @  
Copa Noord 2018.....mas cayente cu nunca!





# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Min-Prk 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
*Pro Tatoo 2*  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 583 6612 - Cel: (297) 586 3945  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

Haircuts • Lineups • Fades • Straighten Shaves • Designs  
**BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 302 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Belantio's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0035

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**Se alquila**  
 Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

**Nos Snack**  
 di Dochi Lee SEP 12 2018  
 \* Boonchi cora cu Rabo, ribchi cu su pan bati Afl 14,00  
 \* Higa den siboyo Afl 13,00  
 \* Half Roast chicken Afl 14,00  
 Nos ta vende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
 Pa pedido yama 585-2585

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL: 749-3461**

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero  
 diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!  


**TA BUSCA**  
 Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## TRAINING TAAL&REKENEN

### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

### Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

# NUMBER SOLO DULOTO 3

## Lotto Merdia September 13



Sorteo # 2329

**2459**

**4753**

**3032**



Sorteo # 2329

**6255**



Sorteo # 385

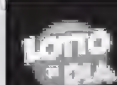
**8260**



Sorteo # 2329

**5433**

**Cancer**



September 13  
05 08 18 20 26

## Lotto Anochi September 13

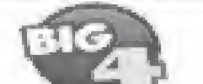


Sorteo # 2125

**4195**

**6277**

**1289**



Sorteo # 2125

**3737**



Sorteo # 181

**0478**



Sorteo # 2125

**4233**

**Leo**



September 12  
04 15 17 20 22 19 C

## DIARIO

September 13

**1. 4774**

**2. 2372**

**3. 4157**

### SUPER 4

**7258**

## CURACAO

September 13

**1. 7038**

**2. 8364**

**3. 4001**

## Flamingo

September 13

**1. 0534**

**2. 1082**

**3. 4019**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

### tipo bari

Solamente Afl:250,=

Probecha,  
Stock ta limita!

### Info

**569- 7787**

(nos por entrega).



## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Awg: 6.500

(negociable)

Cell:

**7450440**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financia.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

### Gordura

di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.**

**592-6209**





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

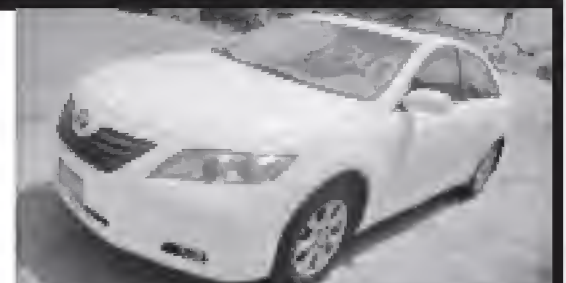
**Call today for a road  
test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

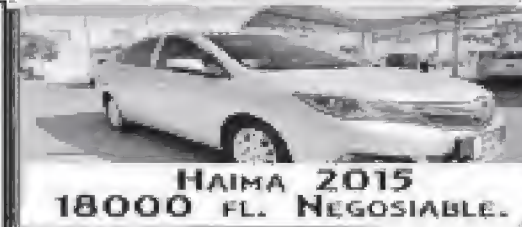
**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadlak  
kadlak.y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



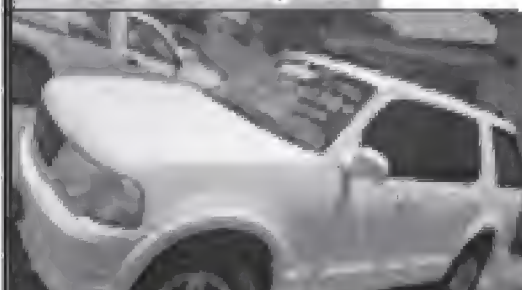
**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl  
Ford Eco Sport**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco.riding in . good condition.**



**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



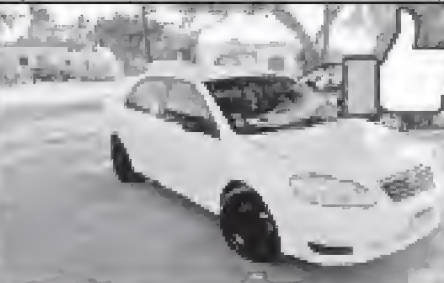
**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 fl**

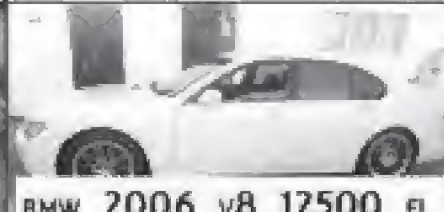
**performance. 13500 fl**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm.airco.full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2005 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco,airm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6.std. 5250 fl. Goodprice.**



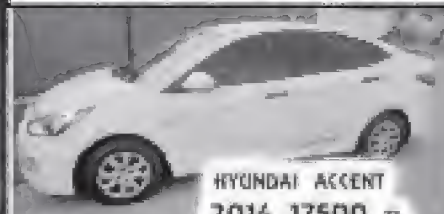
**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i30 2016.  
15500 fl. Autm.airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 fl**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL.ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6x4. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 fl**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**OUTLANDER 2011. 21500 fl OBO**



**JEOP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.**



**Oprius 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**PONTIAC 2009. 4500 fl AMERICAN AUTH**



**ACCENT 2016. 26500 fl**



# Sudoku



# Sopi di letranan

V L M T G U J P C W Z V Y H I  
O A D E I S T U A Y C D V P H  
U C X P F G I C L N A C U T A  
U Q O F B K R J O C G C S Y K  
H R O P I U J E I W S A X M U  
H F Q D A F A R I J M M N F V  
A I T F D S G L W K C E T L H  
Z I E V Y W U J L J Z L G L P  
Z C A N R T A X H E C L E Y A  
Q K M S A D R A O R Q O R B S  
W P Q O X L Z C Q Y N F O F D  
W A Q N N O T Y T U A S R N I  
E U L O R O H O Q S O O K N Q  
F U G W L Z E T N A F E L E S  
F Q L P T F S D U Q I Y N X V

CAMELLO  
ELEFANTE  
HIENA  
JAGUAR  
JIRAFÁ  
LEON  
LORO  
MONO  
OSO  
SAPO  
TIGRE  
TUCAN

# Condorito



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 14 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIARANSON 12 DI SEPTEMBER 2018 17:00

(21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS RIBA UN AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 35 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:42 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE NOORDOOST;

FORSA 2 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO)

DEN DIA OF DEN AWACERO POSIBLEMENTE BASTA FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 (31 TE 39 KM/ORA, 17 TE 21 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA ATMOSFERA REGIONAL LO BIRA MAS HUMEDO I INSTABIEL.

ESAKI LO PONE CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO POR FORMA FOR DI CUAL POR

CAI UN AWACERO. NO POR EXCLUI E POSIBILIDAD DI LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 2 TE LOCALMENTE

3 PIA. DEN CURSO DI WEEKEND ESAKI LO BIRA DI 4 TE 8 PIA, CU E OLANAN DI

MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI E ISLA. DEN CURSO

DI DIABIERN LABADERANAN PRODUCI PA ISAAC LO CUMINSA DRENTA AWANAN DI

REGION I POR CAUSA LAMA LOCALMENTE BRUTO DURANTE PROXIMO WEEKEND.

UN AVISO PA BOTO CHIKITO LO POR BIRA NECESARIO E ORA EI.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: HORCAN FLORENCE TABATA MOVENDO WEST- NOORDWEST

RIBA ATLANTICO, OOST- ZUIDOOST DI WILMINGTON, NORTH CAROLINA.  
FLORENCE NO TA  
UN MENASA PA AREA DI CARIBE.

HELENE TA DEBILITANDO I A BIRA UN TORMENTA TROPICAL. HELENE TABATA MOVENDO

NOORD, ZUIDWEST DI AZOREN. HELENE NO TA UN MENASA PA AREA DI CARIBE.

TORMENTA TROPICAL ISAAC TABATA SITUA NA 14.9 NOORD I 63.2 WEST CU TA 815 KM

OOST- ZUIDOOST DI STO. DOMINGO. ISAAC TA MOVE WEST CU 26 KM/HR I TA PASANDO

DEN AREA DI CARIBE BAYENDO WEST. MANERA E PRONOSTICONAN TA INDICA, ISAAC LO

PASA NA UN DISTANCIA BASTA SAFE DI ARUBA (250- 300 KM) ADEMAS DEBILITA, COMO

UN DEPRECION TROPICAL, DEN CURSO DI DIABIERN ANOCHI LAAT.  
DEPARTAMENTO  
METEOROLOGICO DI ARUBA LO SIGUI E DESARROYONAN RONDO DI ISAAC CU HOPI ATENCION.  
TORMENTA TROPICAL JOYCE TABATA MOVE SUIDWEST RIBA AWANAN DI ATLANTICO

NOORD, WEST- ZUIDWEST DI AZOREN I NO TA UN MENASA PA AREA DI CARIBE.

UN AREA DI PRECION ABOU DEN PARTI ZUIDOOST DI GOLFO DI MEXICO TIN

UN CHENS GRANDI DI BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN CURSO DI 48 ORA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 5 MM; LOCALMENTE POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE ALGUN AWACERO; CHENS PA LAMPER CU STRENA.

BIENTO LO TA SUAK TE MODERA FOR DI DIRECCION NOORDOOST TE ZUIDOOST; DEN DIA

OF AWACERO POSIBLEMENTE BASTA FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERN 14 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:



**Mario Dania**

\*12-09-1931 - †13-09-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Ladron atrapa “con las manos en la masa”

Un dia despues cu e conoci di Polis a wordo cori for di banda di Fisherman's Hut pasobra e ta molestia turistanan, tratando di bende nan droga, diarazon el a wordo atrapa “con las manos en la masa” hortando na un cas na Turibana. Pa 1.35 di merdia e patruya cu tabata dne area di Calabas ta wordo manda na un cas na Turibana unda cu tin un robo andando. Mesora a bay direccion di e adres indica y ora cu nan a yega mirando un homber pariba di e cas, sospechando cu e tabata persona en cuestion. A dicidi di bay controla e vivienda y den e cura a mira e homber, kende tabatin

diferente cos den su man. Na momento cu el a mira e Polisnan, el a laga tur cos cay y acuminsa core. Na momento cu el a trata di bula e cura, Polisnan a gare. Tabata trata di e conoci di Polis AFZG di 37 aña, kende a wordo deteni. Ora cu nan a controla e cas, a constata cu un porta a wordo forsa. Probablemente el a trata di habri e porta di patras, ya cu a haya un schroefdraaier preto tira abou. Prome cu a bay warda cun’e a listr’e pero no a hay’e cu nada mas. Loke cu e kier a bay cun’e tabata algun cos di auto manera oilfilter.

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrege den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**

## Nobena na Honor di San Francisco di Asis

Un Invitacion cordial na tur nos Parokianonan, Scolnan, Gobernantenan, Miembronan di Plan Pastoral 2018 y Aruba en General, pa participa na e nobena mas importante di nos Parokia.

Rumannan ban reflexiona riba San Francisco su oracion, awor cu tin tanto guerra, malesa, pobreza y asina tiki AMOR.

E nobena na honor di San Francisco di Asis Patrono di Parokia di Oranjestad ta cuminsa,

**Diamars 25 september pa 6:00 P.M.**

### Oracion di San Francisco di Asis

Señor, haci mi un instrumento di bo Paz....  
Laga mi trece amor, caminda tin odio;  
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito;  
Laga mi trece union, caminda tin desunion;  
Laga mi trece berdad, caminda tin eror;  
Laga mi trece speransa, caminda tin  
desesperacion;  
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad;  
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza  
Señor;  
Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser  
consola; mas tanto pa compronde, cu pa ser  
comprendi; mas tanto pa stima, cu pa ser  
stima.....  
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,  
ta pordonando cu nos ta haya pordon,  
y ta muriendo cu nos ta nace pa bida eterno Amen.



**Fiesta Solem di San Francisco lo wordo Celebra pa Monseignuer Luis Antonio  
Secco y concelebra pa nos Pastoornan.**

**Dia : diahuebs 4 oktober**

**Ora: 7:00 P.M.**

*Lo tin un procesion cu lo sali 6:30 P.M. di Centro Educativo Cristian.*

**Dia 20 di September pa 5:45 P.M. lo bai tin un Nobena na  
honor di San Miguel Arcangel Patrono di Congregacion di e  
Pastoornan di e Ordo di San Miguel Arcangel.**

## Ex - pareha den pelea banda di brug pa motibo di yiu

Casi 6.30 di atardi Central di Polis ta manda patruya di Playa cu hopi urgencia na e brug di Green Corridor pa un pelea grandi cu tin andando eynan.

Na momento cu e patruya a yega na e sitio, a constata cu no tin nada mas. Central a informa e patruya cu el a haya informacion cu e dos bringandonan a bay for di e sitio, cada un den un otro blanco, y nan a coy direccion di Sta Cruz.

Pa 7.40 di anochi ta presenta na Warda di Polis e homber B (27), kende ta declara cu e tabata involvi den un pelea na altura di e brug nobo na Pos Chiquito. B a declara cu esaki no ta prome biaha cu e ta haya problema cu su ex pareha relaciona cu nan yiu homber.

El a bisa cu e tabata na caminda pa cas y el a mira su ex den auto cu su amigo nobo. Pero tambe el a mira cu su yiu homber tabata sinta dilanti den e vehiculo cu su

mannan riba e dashboard. E cara di su yiu tabata cerca di e glas. Tambe el a bisa cu e amigo di su ex tabata maneha na velocidad halto.

El a sigui nan tras pa trata di hala nan atencion. Te banda di e brug el a logra para nan. El a haci esaki pasobra el a sinti cu su yiu ta core peligro. E amigo di su ex a baha for di auto y a cuminsa atake. Asina a surgi un pelea. Despues el a dicidi di subi su auto y bay su cas. Pero cos no a caba pasobra un rato despues e homber di inicial J., ruman di esun cu a bringa cun’e, a yega su cas y a trata di atake. Tanto e como su tata a pidi e homber pa bandona nan cas peor e no kier a scucha. Hasta el a menasa nandos cu morto. Pa e motibo aki B a haci entrega di keho na Recherche. Polisnan a constata cu B tabatin rasca na su elleboognan y rudianan.



## TUR SORTO DI ANTI-CONCEPTIVONAN, TA UN PIKA CONDENABEL PA DIOS

E palabra anti-conceptivo ta bini di anti-concebi y esaki ta pa hende muher no sali na estado. Bosonan no sa, cu usamento di tur sorto di anti-conceptivonan ta contra di Dios Tata Su procreacion humano. No ta pa hende dicidi esey y ni di husga tocante di bida humano, ta Dios Tata ta e autor di bida di hende y no hende. Lesa den Bijbel, na unda cu Dios Tata a condena Onan na morto, pasobra Onan tabata benta su sperma afo. Huda ta tata di Er y di Onan. Bijbel Genesis 38: 6-10: "Huda a casa su yiu mayor Er cu Tamar. Pero Dios tabata desgusta cu e mal comportacion di Er y Dios a lage muri. E ora ey Huda a bisa Onan: Casa cu e biuda di bo ruman, pa cumpli cu bo deber di swa y dune'le descendientenan. Pero Onan tabata sa cu e descendientenan aki lo no ta conta pa su yiu. Pesey ora cu e tabata tene relacionnan cu e biuda, e tabata benta su spermanan afo na tera pa e muher no sali na estado. Loke cu el a haci tabata malo den bista di Dios y Dios a kita su bida." Akinan nos mester comprende, cu Dios Tata ta condena hende cu ta husa tur sorto di anti-conceptivonan pa no sali na estado y tambe Dios ta condena na e hombernan cu ta haci masturbacionnan y ta benta nan sperma afo. Tambe na e hombernan cu ta usa condom y ta benta nan sperma afo. Na e muhernan cu ta usa pildoranan pa no sali na estado, na e muhernan cu ta opera, cu ta konopa, cu ta usa spiral pa no haya yiu etc.. Tur esakinan ta condenabel pa Dios Tata. Na anja 1968 Papa Juan Pablo VI, den su relato Eclesiastico, "The Human Life", Iglesia Catolico ta condena tur sorto di anti-conceptivonan cu ta stroba e ser humano di ser forma den existencia." Na anja 1930 e protestant Reforma, Martin Luther a bisa: "Cu hende homber cu benta nan sperma afo y no ta laga nan esposa concebi, e ta comete un crimen horibel, pasobra ta Dios Su pro-

creacion humano mester sigi y ta pesey e acto aki ta un obra cu ta bini di Satanas." Na anja 1984, 23 di Juli, Papa Juan Pablo II na su discurso a afirma: "Cu Iglesia Catolico ta para ariba ensenjansa, cu ta prohibi tur sorto di anti-conceptivonan cu ta stroba Dios Su procreacion humano. No ta pa hende dicidi tocante di procreacion humano, pero ta Dios ta E Autor y poder di procreacion. Hendenan ta kere y ta cualifica nan mes, cu ta nan tin e existencia di "Human Life" y nan no ta reconoce Dios mas. Tur sorto di anti-conceptivonan ta realmente di satanas, pasobra ta satanas ta contra di e boluntad di Dios. Pesey den un matrimonio hende muhernan tin nan dianan di fertilidad pa sali na estado y nan tin nan dianan di infertilidad pa planea famia." Mira loke cu a pasa den Bijbel cu Onan, di loke cu el a haci cu no tabata bon den bista di Dios y mira awendia, cu hopi hendenan te ainda ta desobedece Dios y nan ta destruyendo nan mes alma. Hopi hende muhernan ta haci konopacion, ta pone spiral y ta opera pa nan no haya yiu mas, nan ta pensa y ta cualifica nan mes, cu ta nan ta dicidi di sera porta y tambe nan ta sera porta pa Dios Su procreacion. Dios Tata a traha hende muhernan perfecto, pesey hende muhernan tin nan ciclo y periode cu ta e dianan di fertilidad, e dianan di infertilidad y e dianan di menstruacion. Den e Sacramento di Matrimonio hende muher ta planea nan famia den e ciclo y periode y no den e anti-conceptivonan cu ta bin di satanas. Den Bijbel Mateo 5: 17 y 18, Cristo-Hesus ta bisa: "No kere cu Mi a bini pa kita Ley y Profetanan. Mi no a bini pa kita Ley, si no Mi a bini pa trece cumplimentonan. Pasobra di berdad Mi ta bisa boso, ma liher ainda cu cielo y tera lo caba, ma ni un gota y ni un punta di Ley lo no wordo kita." Un mensahero di Dios.

### Oracion di Dia

Hopi biaha den bida nos ta pasa ta keha y murmura lubidando cu nos tin un Dios cu ta stima nos asina tanto cu El a manda su unico Yiu na mundo pa ken cu kere den dj'E haya bida eterna. Nos mester keda fiha nos bista di fe riba Hesus crucifica. El a muri pa nos picánan pero tambe pa sana nos heridanan di curazon pa causa di picá. ( Huan 3, 13-17 ) Awe nos ta celebra e triunfo di e santa cruz. Riba cruz Hesus a kibra definitivamente e culpa y e debilidad humano.

Oracion: Señor awe nos kier eleva nos mirada di fe na Bo riba e cruz y cu un curazon yen di gratitud nos kier a gradici Bo pa e sacrificio unico y grandi aki cu Bo a haci pa henter humanidad. Yuda nos confia totalmente den Hesus cu a wordo eleva ariba cruz pa nos por haya

sanacion y liberacion na alma y curpa y pa nos por tin e paz den nos curazon y cu un dia nos lo por goza eternamente den cielo di e salvacion cu cruz di Cristo a trece pa nos pa medio di Cristo nos Señor. Amen.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## PAROKIANAN DEN FULL PREPARACION PA CELEBRACION DI SANTISIMA VIRGEN MAMA MARIA DI ALTO VISTA



Comision Nacional Celebracion, consisti door di representantenan di tur parokianan di nos pais, a reuni varios vez pa prepara e programa festivo na honor di nos Patronal Mama Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. E ta e fiesta Nacional Catolico di mas grandi cu ta ser celebra tur aña.

E aña aki Reverendo Vicario Andres a hinca e programa den otro y ta lo siguiente: 28 September Parokia di Noord, 29 September parokia di Paradera, 30 di September parokia di Savaneta, 1 di Oktober parokia di Tanki Leendert, 2 di Oktober parokia di Dakota, 3 di Oktober parokia di Brasil, 4 di Oktober parokia di San Nicolas, 5 di Oktober parokia di Oranjestad, sigui pa adoracion Nacional, 6 di Oktober parokia di Santa Cruz, sigui pa vigilia.

E nobena Nacional ta tuma lugar tur dia na Kapel di Alto Vista mes y parokianan ta bin na e sitio santo y sagrado aki pa duna den nomber di nan parokia un bunita homenahe e dia cu nan ta na turno. E nobena Nacional ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi sigui pa un Santo Sacrificio solemne canta.

Dia 7 di Oktober ta e gran celebracion ta dia di nos Patrona stima Mama Maria di Alto Vista, Reina di Santo Rosario. E dia aki tur parokia lo ta presente cu Vicario y nan respectivo Pastoornan. E Santo Sacrificio di Misa ta cuminsa pa 6'or di atardi y ta bay ta uno solemne canta,

cu un coro Nacional dirigi pa señora Lila Richardson.

Durante e Nobena y e celebracion nos lo reza, pa nos Gobernantenan, pa nos hobennan, pa esnan cu ta den mal caminda, pa e uso di tur clase di droga termina ariba nos pais, pa seguridad di nos hendenan, pa union familiar, pa abuso di mucha y hende termina, pa nos Papa y cleronan, ariba tur cos pa Paz den famia, aki na Aruba y den mundo.

Pa organizza un gran evento asina mester di cooperacion y contribucion financiero, specialmente cu na Alto Vista no tin coriente ta pesey nos mester gradici Minister mr. A. Bikker, Minister señor O. Oduber, Minister señor C. Romero, Cerd n.v., Compra n.v. sr. H. Dirksz, Triple A n.v., Setar n.v., señor Rudy Croes y Odallys Croes Dominguez, señor Humphrey Croes y Marisol Croes - Marchena, señor William Cheng, Señora Mayrin Croes, Aruba Bank n.v., Notario mr. M. Tromp Figaroa, Botica Paradera, señora Selima Maduro -Halabi di Subway n.v., señor Geo Croes, señor Felipe Croes.

Na e pueblo di Aruba ta ser pidi pa haci e dianan aki y specialmente tur fiel un verdadero fiesta na honor di nos patrona stima Santisima Virgen di Alto Vista nos Patrona stima. Kapel di Alto Vista ta keda e sitio Santo y Sagrado mas stima tanto pa nos mes un hendenan como nos bishitantenan.



# Exitoso Family Fun Bingo di Movimento RAIZ

Diasabra ultimo, den un Club Caiquetio repleto, movimiento RAIZ su prome FAMILY FUN BINGO NIGHT a conta cu participacion di un publico grandi cu for di trempan a yega pa reserva nan asiento.

Intencion principal di e evento tabata pa recauda fondo pa di e forma aki RAIZ por inverti den e infraestructura y logistica di nan movimiento. E parti di desaroyo personal pa medio di un academia di politico lo fungi como guia y preparacion di e team, un decision necesario y sumamente importante ora kier eleva e calidad di gobernacion di nos pais riba un base continuo. Sr. Ursell Arends, lider di e movimiento, a dirigi su mes na e publico presente brevemente y a splica tocante e destinacion di e fondonan adkiri. RAIZ ta kere cu e manera pa cam-

bia e relacion entre politica y pueblo, ta door di comunicacion y practica habri y transparente.

RAIZ kier a yama danki na tur esnan cu tabata presente, cu a contribui cu nan asistencia of compra di ticket. Un danki especial na tur voluntario cu a yuda haci e anochi aki posibel cu nan colaboracion. RAIZ ta contento cu e gran apoyo y sosten ricibi cu ta permiti e movimiento pa sigui profila su plataforma dinamico y presenta ideanan inovativo na comunidad di Aruba. Semper respetando opinion y identidad di cada ciudadano cu tin como meta comun: e mihor pa nos pais.

Keda pendiente pa mas informacion y e ultimo desaroyonan di movimiento RAIZ via medionan social y e website: [www.raizaruba.com](http://www.raizaruba.com)



## Conductor ta pasa raspa hende cu su auto riba plaza di sur di China, lagando 11 morto y 44 herido

Diesun persona a fayece y 44 a resulta herida ora cu un conductor a dal cu nan cu un auto riba un plaza basta conglomerada den e parti sur di China y despues a ataca su victimanan cu un cuchiu y un spada buscando na "venga su mes" pa condenanan criminal anterior, e Gobierno a bisa diahuebs.

E atacante a subi e plaza na Mishui, parti di e ciudad di Hengyang den e provincia Hunan, durante e atardi di diaranson, gobierno di Hengyang a bisa den un comunicado.

E conductor, di fam Yang, cual sexo no a wordo proporciona pa e gobierno, a subi cu su auto riba e plaza, despues a ataca e personanan cu un spada y un cuchiu, e comunicado a

agrega.

Yang tin un historial largo criminal cu condenanan previo pa bende droga, horga y ataca hende, loke a hib'e na brasa e deseo di "tuma revancha contra sociedad", e Gobierno a bisa. E atacante a wordo deteni, a agrega, sin duna mas detaye.

Imagennan di video emiti pa medionan estatal, a muestra varios curpa benta abao, mientras personanan tabata atende algun di nan.

E gobierno a bisa cu originalmente tres persona a fayece, pero e cantidad di morto a hisa den declaracionnan posterior.

No tabata tin indicacion cu e atacante tabata relaciona cu terrorismo.



### HIGHLIGHTS

- AGRIBUSINESS & HORTICULTURE
- WATER & LOGISTICS
- LIFE SCIENCES & HEALTH
- BICYCLE MOBILITY
- (INDIVIDUAL) MATCHMAKING
- SPECIFIC SECTOR SEMINAR(S) AND/OR WORKSHOPS
- VISITS TO COMPANIES, GOVERNMENT- AND KNOWLEDGE INSTITUTIONS
- HOLLAND TRADE DINNER
- NETWORK EVENTS

### PARTICIPATION FEES:

Fee: 950,- Euro per organization (max 2 participants). For more than 2 participants a additional fee of 475,- Euro is applied for each extra participant.

For more information: [margriet.veenstra@rvo.nl](mailto:margriet.veenstra@rvo.nl)

### Registration

Registration is only possible via Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO) through this link:

[https://www.evite-sendmail.nl/missies/col\\_18/web/col\\_18\\_missies.php](https://www.evite-sendmail.nl/missies/col_18/web/col_18_missies.php)